



FORD RAPTOR 2023-

[2.0 diesel / 3.0 benzyna]



INSTRUKCJA MONTAŻU

(Płyta wyciągarki)

FITTING INSTRUCTION

(Winch plate)

инструкция монтажа

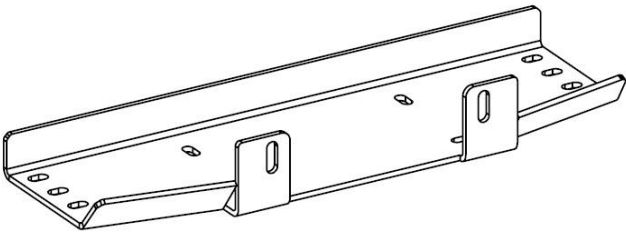
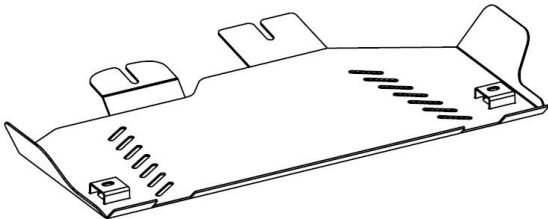
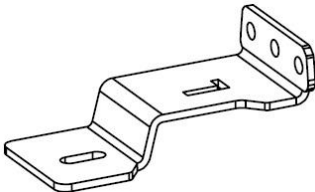
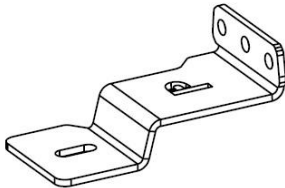
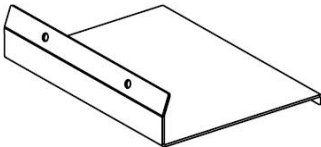
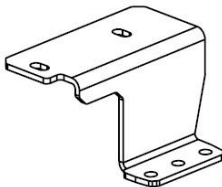
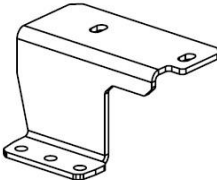
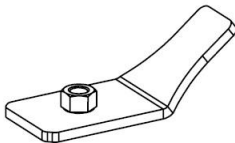
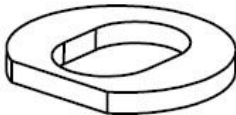
(Лебедка пластины)

MONTAGEANLEITUNG

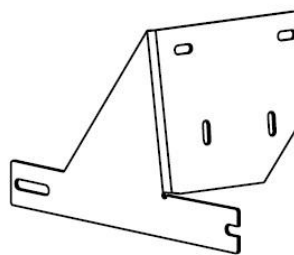
(Winch Platte)

RAPTOR-R23-PW_v2

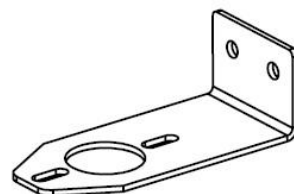
Wykaz elementów / Specification of full assembly:
Список элементов тюнинга / Liste der Elemente:

1. Płyta wyciągarki (szt. 1) Winch plate (1 pc.) Лебедка пластины (шт.1) Winch Platte (st.1)	
2. Osłona (szt. 1) Cover (1 pc.) Обложка (шт.1) Abdeckung (st.1)	
3. Zamocowanie I Lewe (szt. 1) Attachment I Left (1 pc.) Крепления I Левое (шт. 1) Befestigungen I Links (st. 1)	
4. Zamocowanie I Prawe (szt. 1) Attachment I Right (2 pc.) Крепления I Правое (шт. 1) Befestigungen I Rechts (st. 1)	
5. Zamocowanie II (szt. 1) Attachment II (1 pc.) Обложка II (шт.1) Abdeckung II (st.1)	
6. Zamocowanie III Lewe (szt. 1) Attachment III Left (1 pc.) Крепления III Левое (шт. 1) Befestigungen III Links (st. 1)	
7. Zamocowanie III Prawe (szt. 1) Attachment III Right (2 pc.) Крепления III Правое (шт. 1) Befestigungen III Rechts (st. 1)	
8. Zamocowanie IV (szt. 2) Attachment IV (2 pcs.) Крепления IV (шт. 2) Befestigungen IV (st. 2)	
9. Zamocowanie V (szt. 2) Attachment V (2 pcs.) Крепления V (шт. 2) Befestigungen V Links (st. 2)	

- 10. Zamocowanie VII (szt. 1)**
 Attachment VII (1 pc.)
 Крепления VII (шт. 1)
 Befestigungen VII (st. 1)

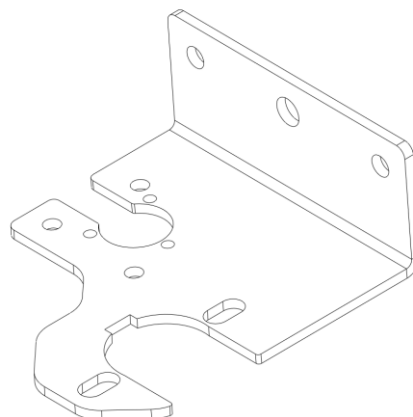


- 11. Zamocowanie VIII (szt. 1)**
 Attachment VIII (1 pc.)
 Крепления VIII (шт. 1)
 Befestigungen VIII (st. 1)

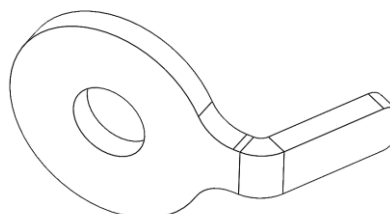


3.0 Benzyna

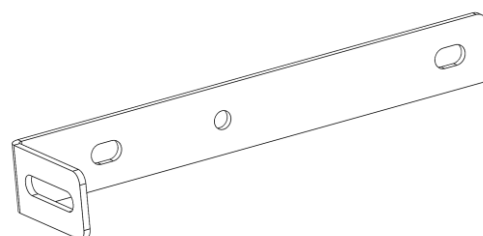
- 12. Zamocowanie IX (szt. 1)**
 Attachment IX (1 pc.)
 Крепления IX (шт. 1)
 Befestigungen IX (st. 1)



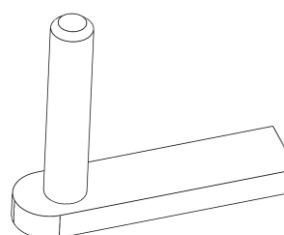
- 13. Zamocowanie X (szt. 1)**
 Attachment X (1 pc.)
 Крепления X (шт. 1)
 Befestigungen X (st. 1)



- 14. Zamocowanie XI (szt. 1)**
 Attachment XI (1 pc.)
 Крепления XI (шт. 1)
 Befestigungen XI (st. 1)



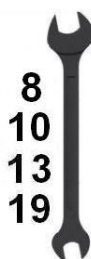
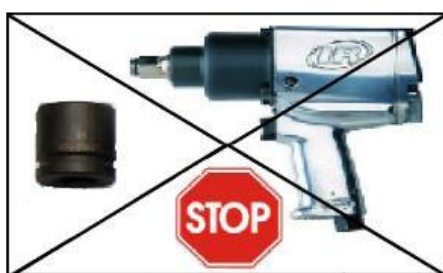
- 15. Zamocowanie XII (szt. 1)**
 Attachment XII (1 pc.)
 Крепления XII (шт. 1)
 Befestigungen XII (st. 1)



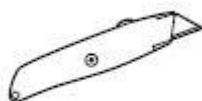
Wykaz elementów łącznych / Connecting components:
Список соединительных элементов / Die Auflistung der Elemente:

Śruby (szt.) Screws (pcs.) Болты (шт.) Schrauben (st.)	M5x20 – (3) M6x20 – (3) M6x35 – (1) M8x60 – (1) M12x30 – (2) M12x35 – (4) M12x40 – (6)	Nakrętki (szt.) Nuts (pcs.) Гайки (шт.) Muttern (st.)	M5 – (3) M6 – (3)
Podkładki (szt.) Washers (pcs.) Шайбы (шт.) Unterlegscheiben(st.)	Ø5 – (3) – XL Ø6 – (5) Ø6 – (4) – SPR Ø8 – (2) Ø12 – (10) Ø12 – (8) – XL	Nakrętka samokontruująca (szt.) Self-locking nut (pcs.) Самоконтрящаяся гайка (шт.) Selbstsichernde Mutter (st.)	M8 – (2) M12 – (10)

- przedłużenie 3 przewodów od przekaźnika o 150cm (H07V-K 1x35) z końcówkami (8x35)
extension of 3 wires from the relay by 150 cm (H07V-K 1x35) with ends (8x35)
- dodanie przewodu masowego (H07V-K 1x35) z zarobionymi końcówkami o dł. 60cm
adding a mass cable (H07V-K 1x35) with pre-formed ends, 60 cm long
- dodanie przewodu do gniazda pilota (H05VV-F 4x0,75) L=120cm
add wire to remote control socket (H05VV-F 4x0,75) L=120cm
- opaska zaciskowa L=25cm / cable tie L=25cm - szt./pcs. 15
- kedra / rubber edge protection L=300cm – szt./pc.1



Czas demontażu
Time of disassembly
Время разборки
Zeitpunkt der Demontage



Gdy podczas montażu powstają kolizję względem mocowań montażowych danego asortymentu, należy dostosować plastiki i osłony względem wytycznych w instrukcji.

When a collision arises in the assembly area relative to the assembly fasteners of a given range, plastics must be adapted and covers against the guidelines in the instructions.

W przypadku stykania się elementów montażowych z zewnętrzną powłoką lakierniczą należy:

- sprawdzić rodzaj wersji i model samochodu przypisanego do danej instrukcji
- należy sprawdzić prawidłowość elementów względem instrukcji
- po uwzględnieniu powyższych, jak występują problemy skontaktować się bezpośrednio z producentem

M5 - 8 Nm	M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm	M12 - 87 Nm
------------------	-------------------	-------------------	--------------------	--------------------

UWAGA I: Folię usunąć dopiero po montażu!

ATTENTION I: Foil remove after fitting!

ВНИМАНИЕ I: Целлофан снять только после завершения монтажа!

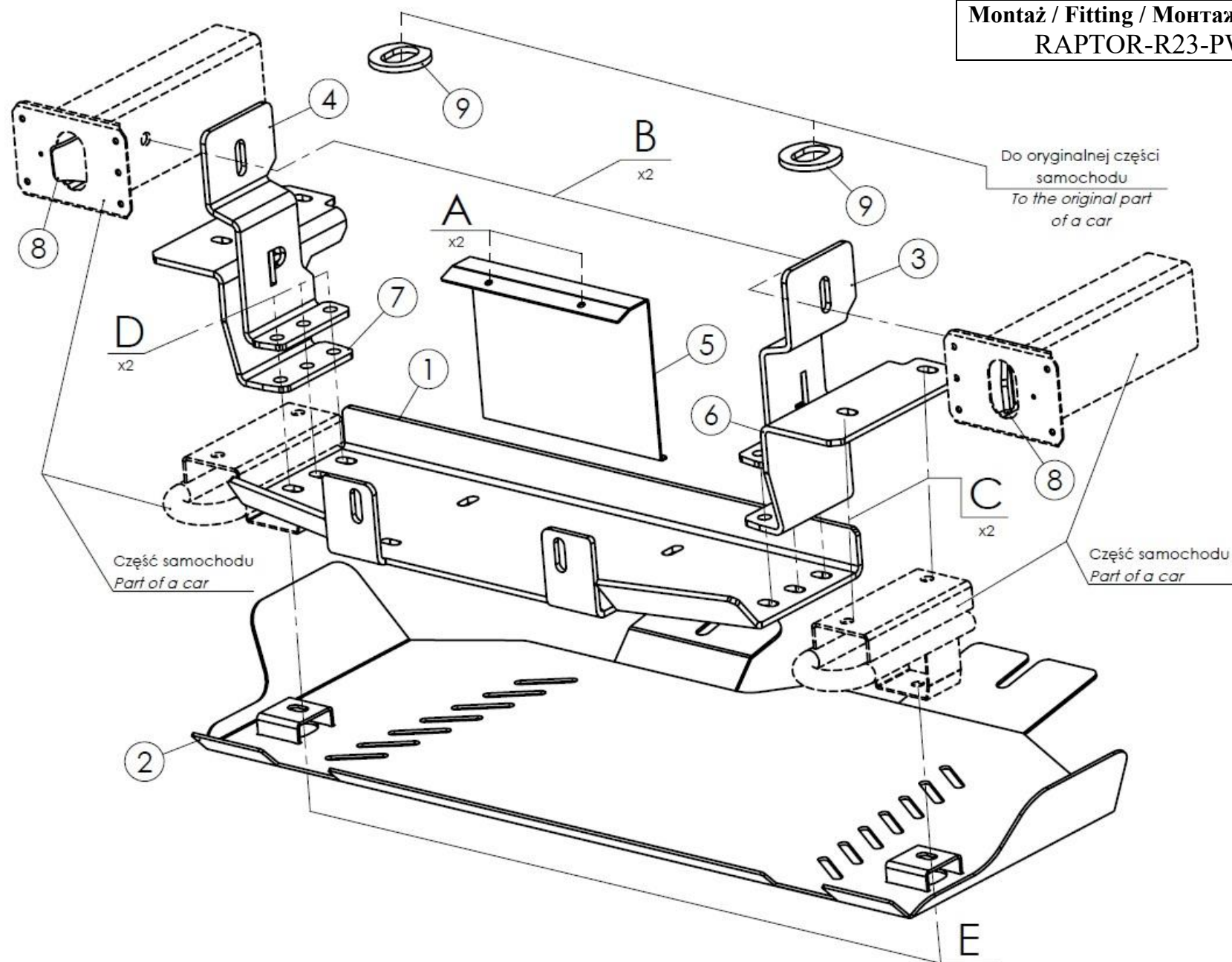
HINWEIS I: Die Folie soll erst nach der Montage entfernt werden

UWAGA II: Zdjęcia pochodzą z trzech montażu wyciągarki

	Śruby (szt.) Screws (pcs.) Болты (шт.) Schrauben (st.)	Podkładki (szt.) Washers (pcs.) Шайбы (шт.) Unterlegscheiben (st.)	Nakrętki (szt.) Nuts (pcs.) Гайки (шт.) Mutter (st.)
A	M6x20	Ø6	M6
B	M12x30	Ø12-XL	
C	M12x35	Ø12	M12
D	M12x40	Ø12 / Ø12-XL	M12
E	Oryginalna		

E – śruba oryginalna / original screw / болт штатный / Original Schraube

Montaż / Fitting / Монтаж / Montage
RAPTOR-R23-PW-v2



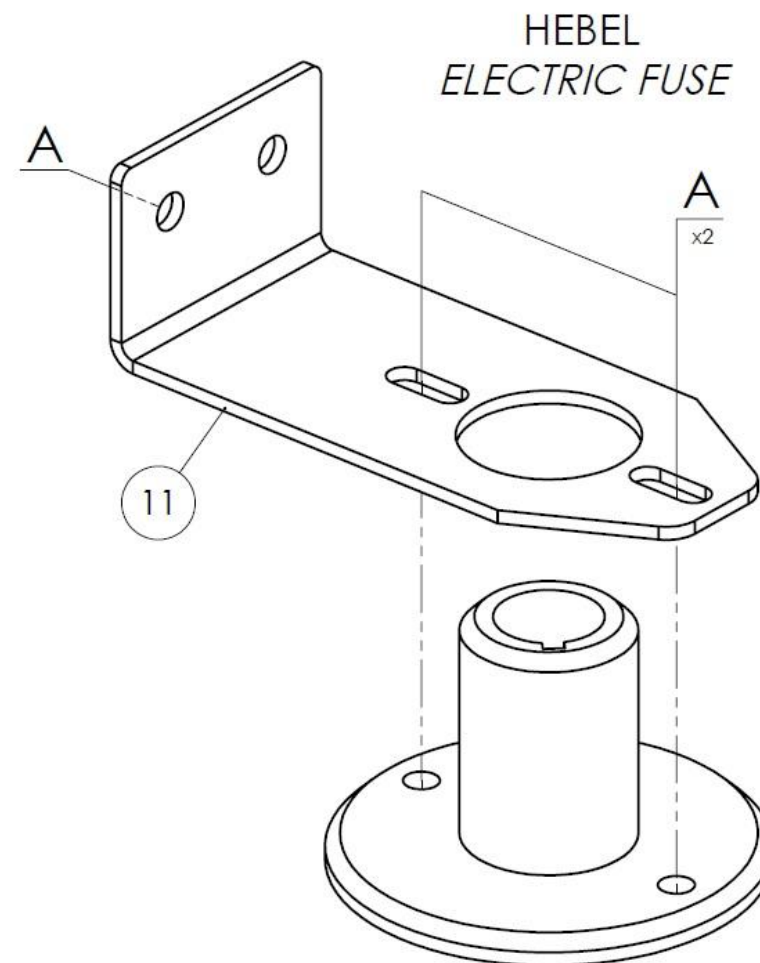
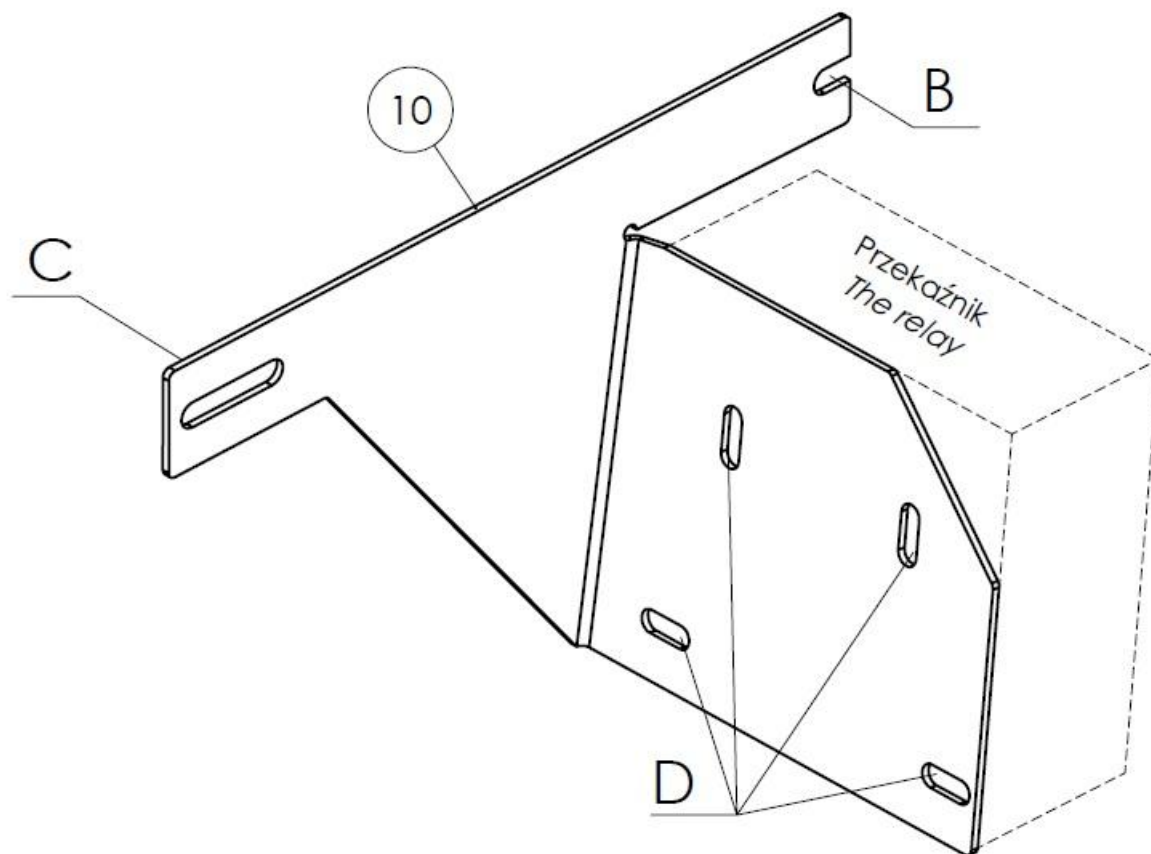
25,8 kg

2.0 Diesel

	Śruby (szt.) Screws (pcs.) Болты (шт.) Schrauben (st.)	Podkładki (szt.) Washers (pcs.) Шайбы (шт.) Unterlegscheiben (st.)	Nakrętki (szt.) Nuts (pcs.) Гайки (шт.) Muttern (st.)
A	M5x20	Ø5 – XL	M5
B	M6x20	Ø6(x2)	M6
C / D	Oryginalna		

Montaż / Fitting / Монтаж / Montage
 Montaż bezpiecznika prądu (heba) i przekaźnika;
 Installation of the electric fuse (main breaker) and relay;
 Установка электрического предохранителя
 (главного выключателя) и реле ;
 Installation der elektrischen Sicherung (Hauptschalter) und des Relais

C, D – śruba oryginalna / original screw / болт штатный / Original Schraube



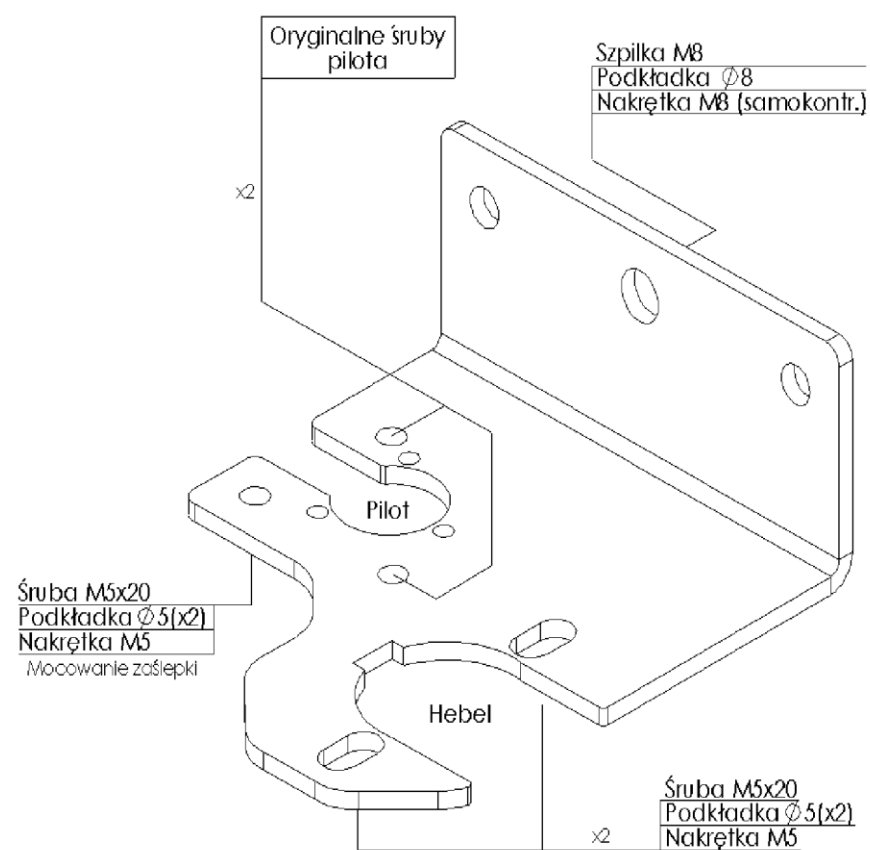
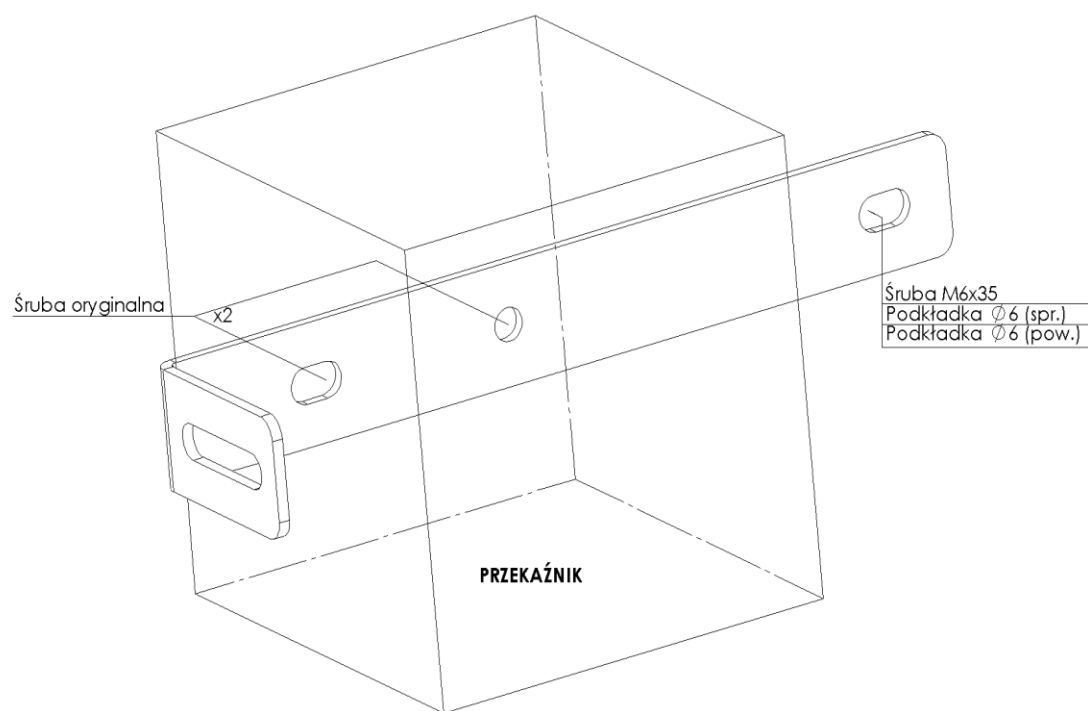
3.0 Benzyna

Montaż / Fitting / Монтаж / Montage

Montaż bezpiecznika prądu (hebla) i przekaźnika;
Installation of the electric fuse (main breaker) and relay;

Установка электрического предохранителя
(главного выключателя) и реле ;

Installation der elektrischen Sicherung (Hauptschalter) und des Relais .



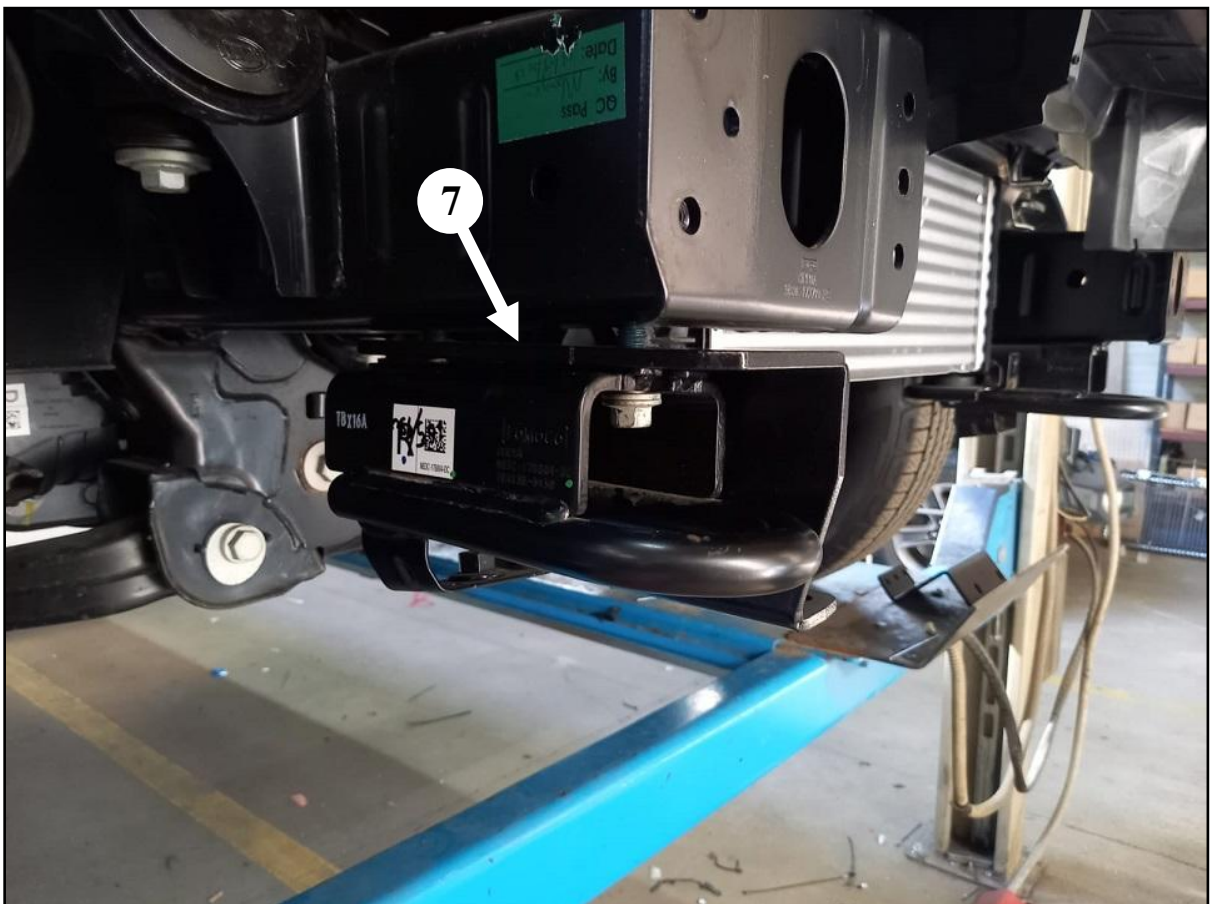
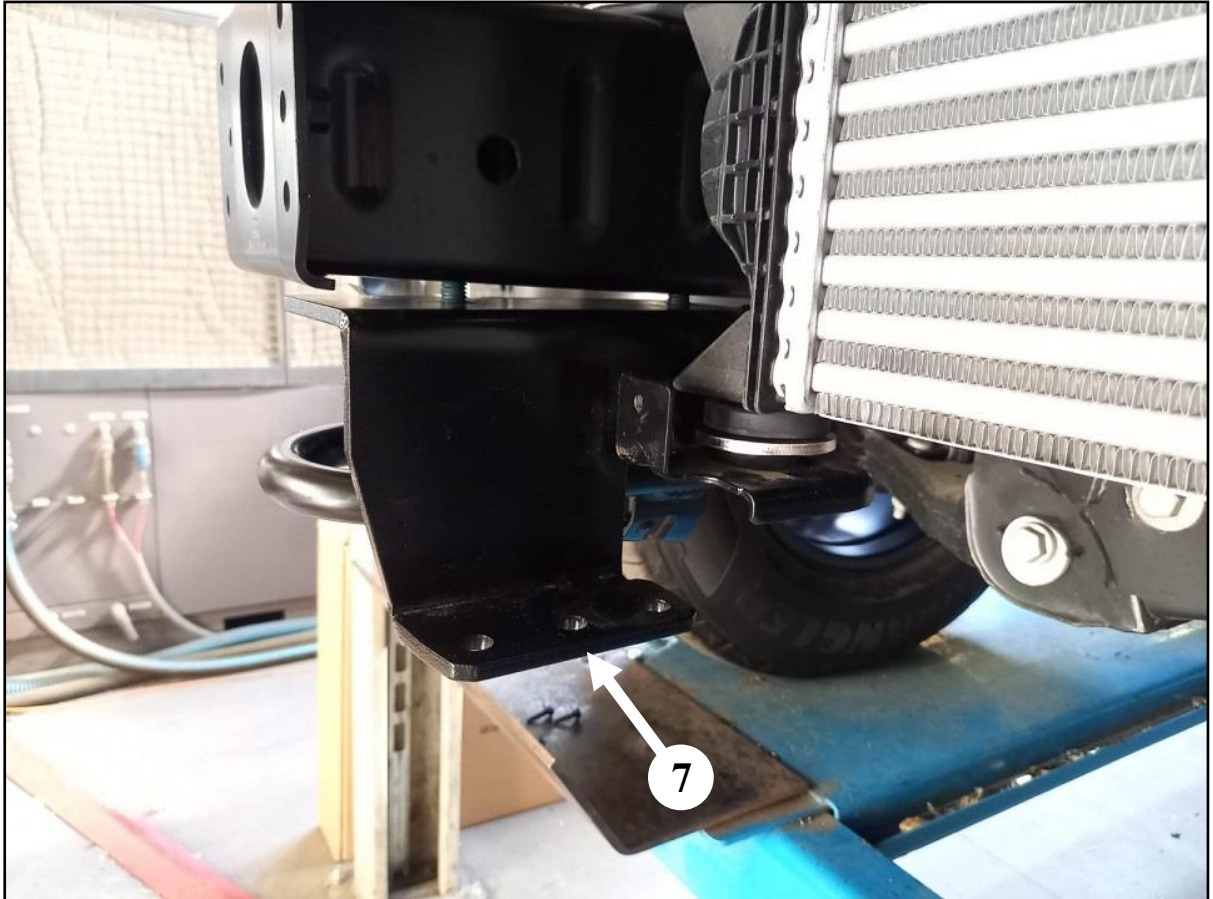
Montaż (zdjęcia) / Fitting (pictures)
Монтаж (фотографии) / Montage (Fotos)

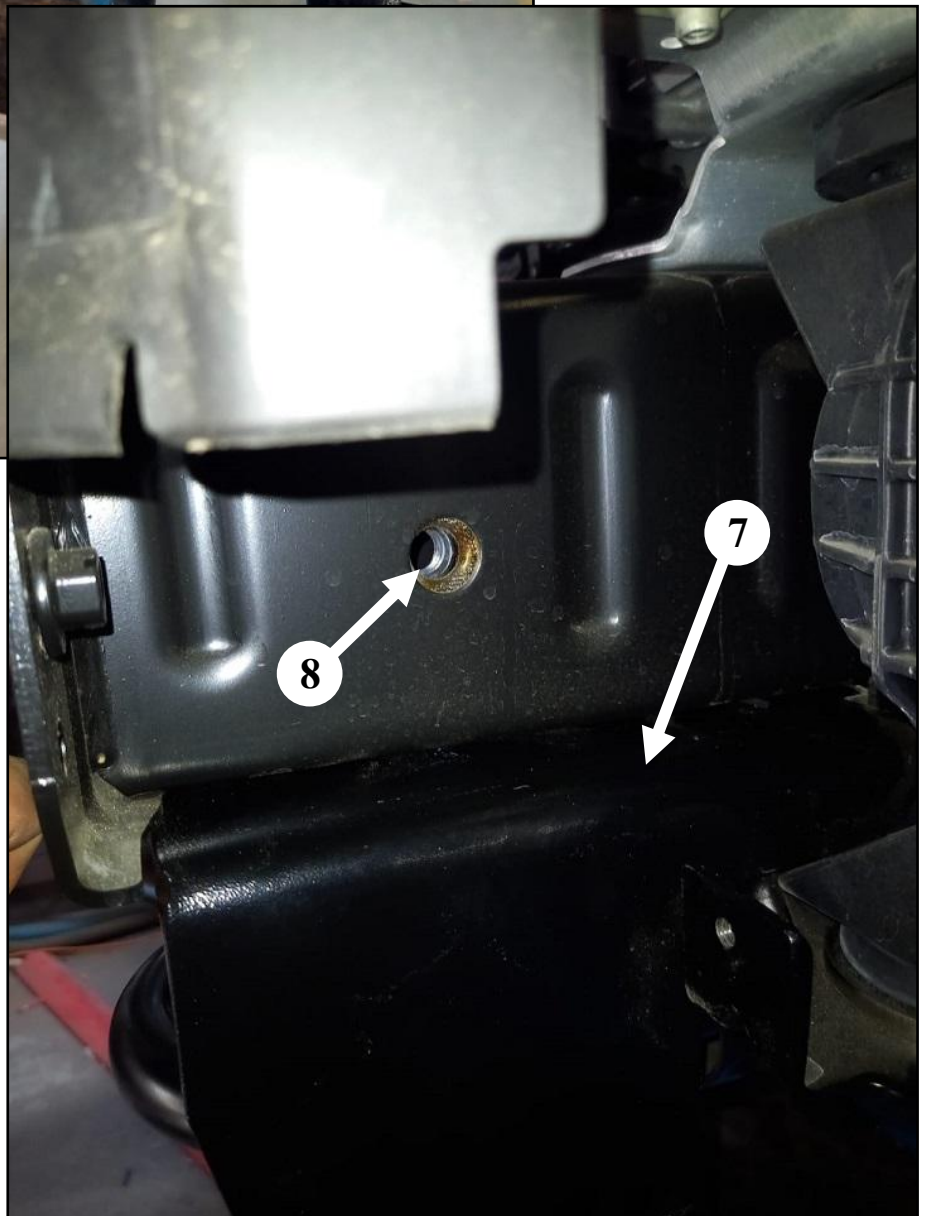
Przed montażem należy zdjąć cały zderzak przedni, atrapę górną i belkę przednią.
Before assembly, remove the entire front bumper, upper grille and front beam.

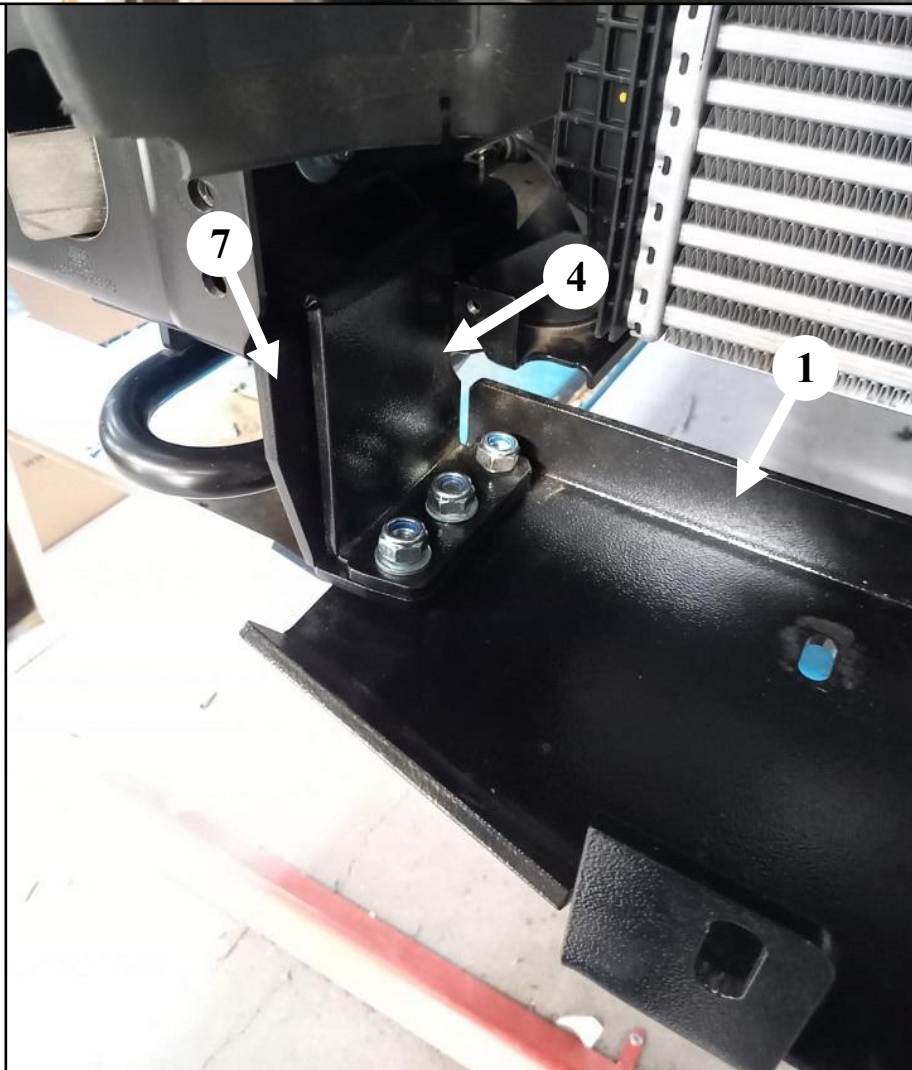
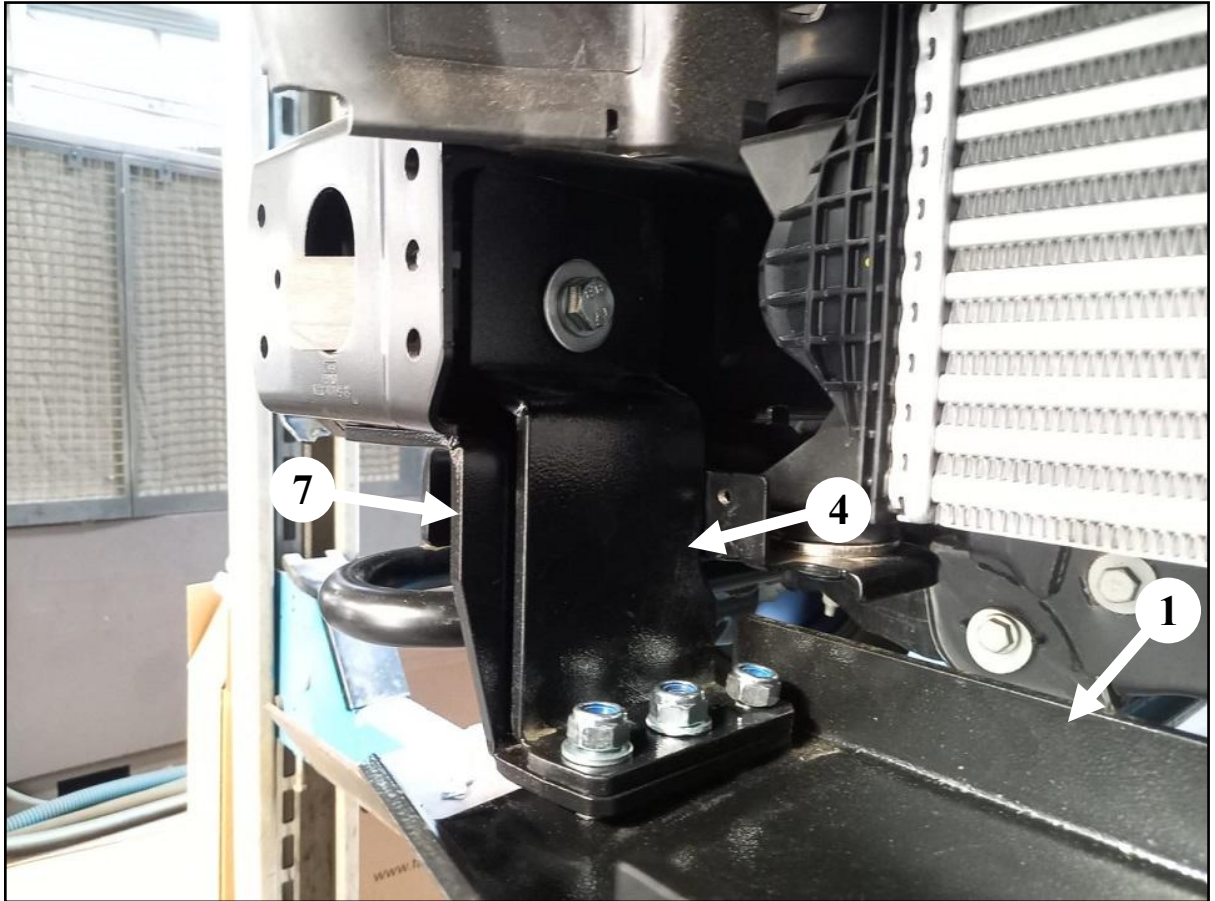
Żeby zamocować mocowania płyty wyciągarki należy zdemontować elementy haków z lewej i prawej strony.

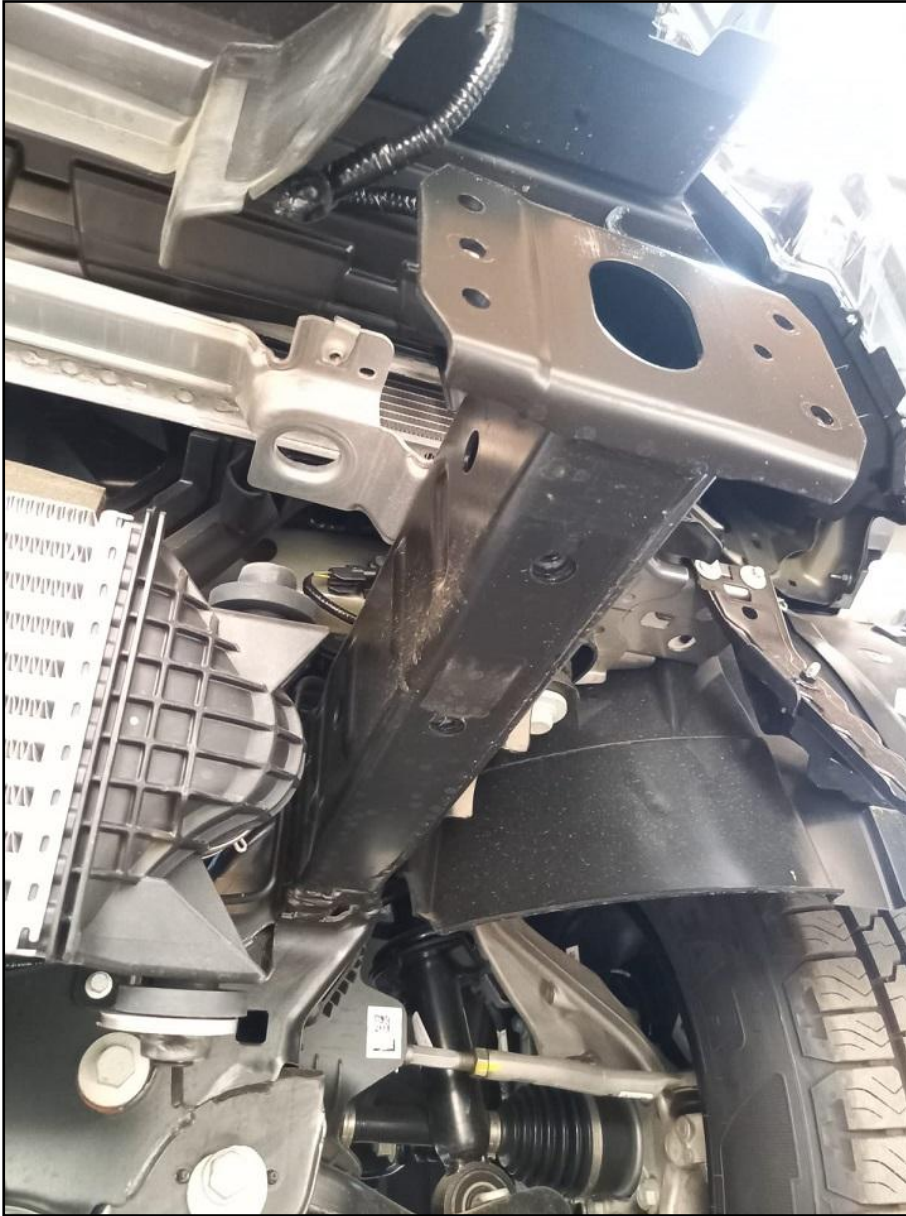
To attach the winch plate mountings, remove the hook elements on the left and right sides.

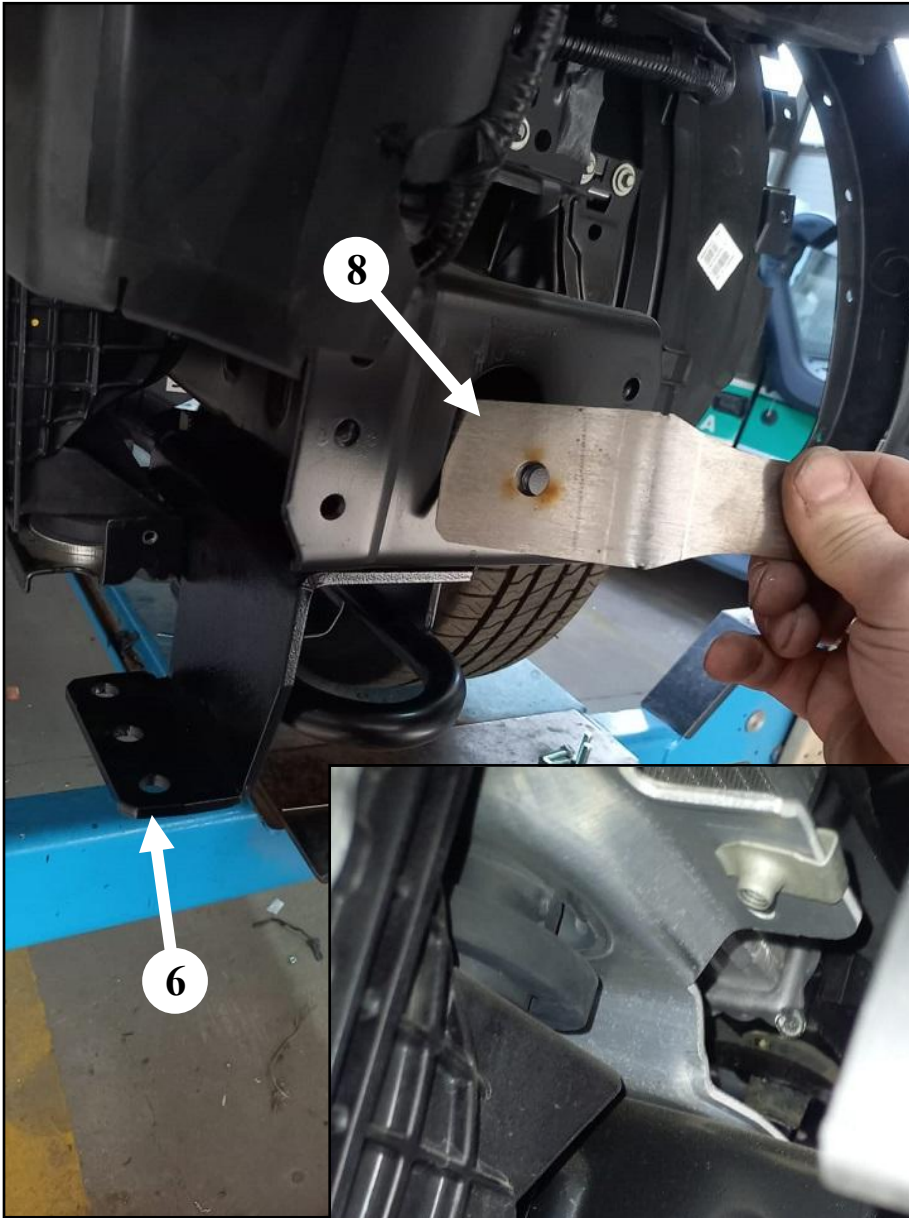


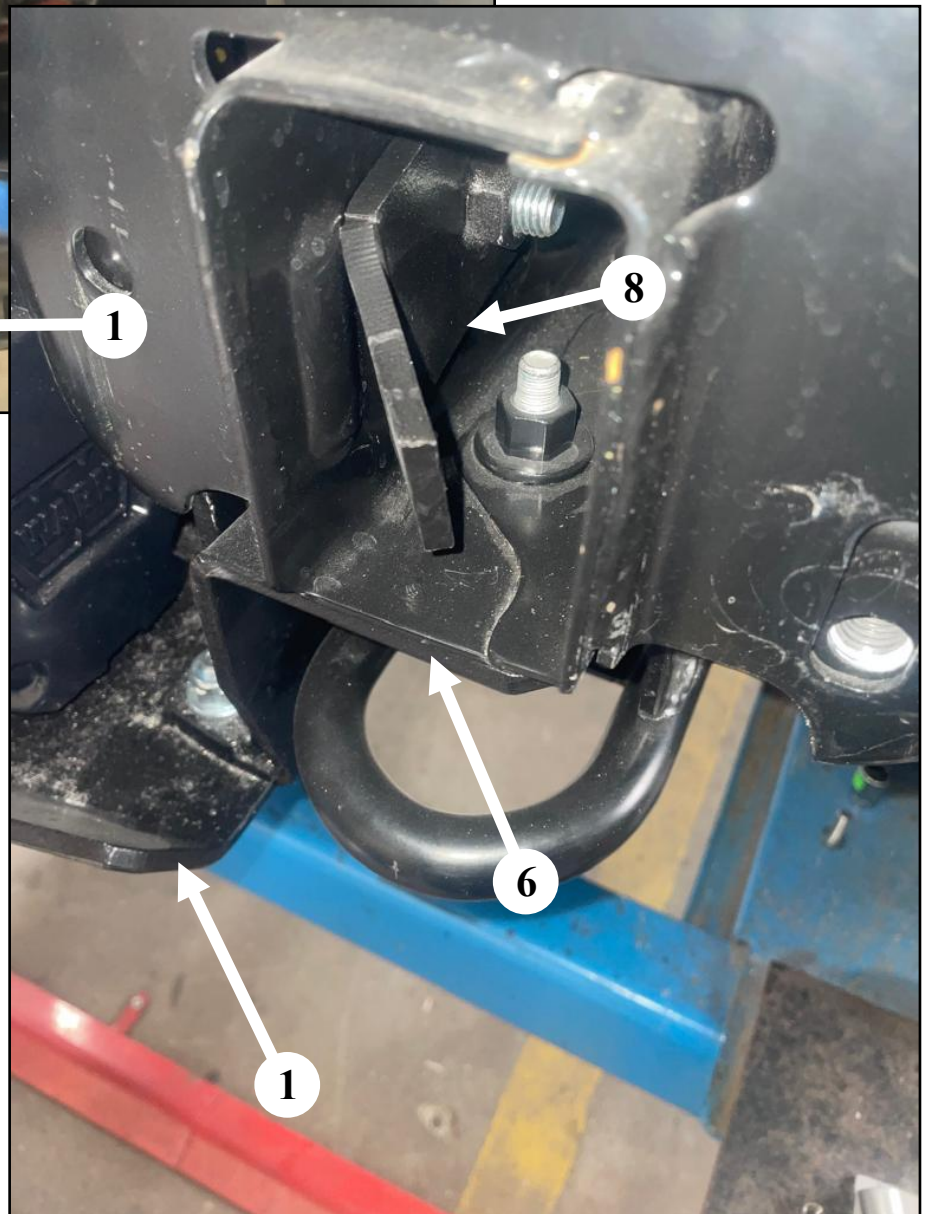
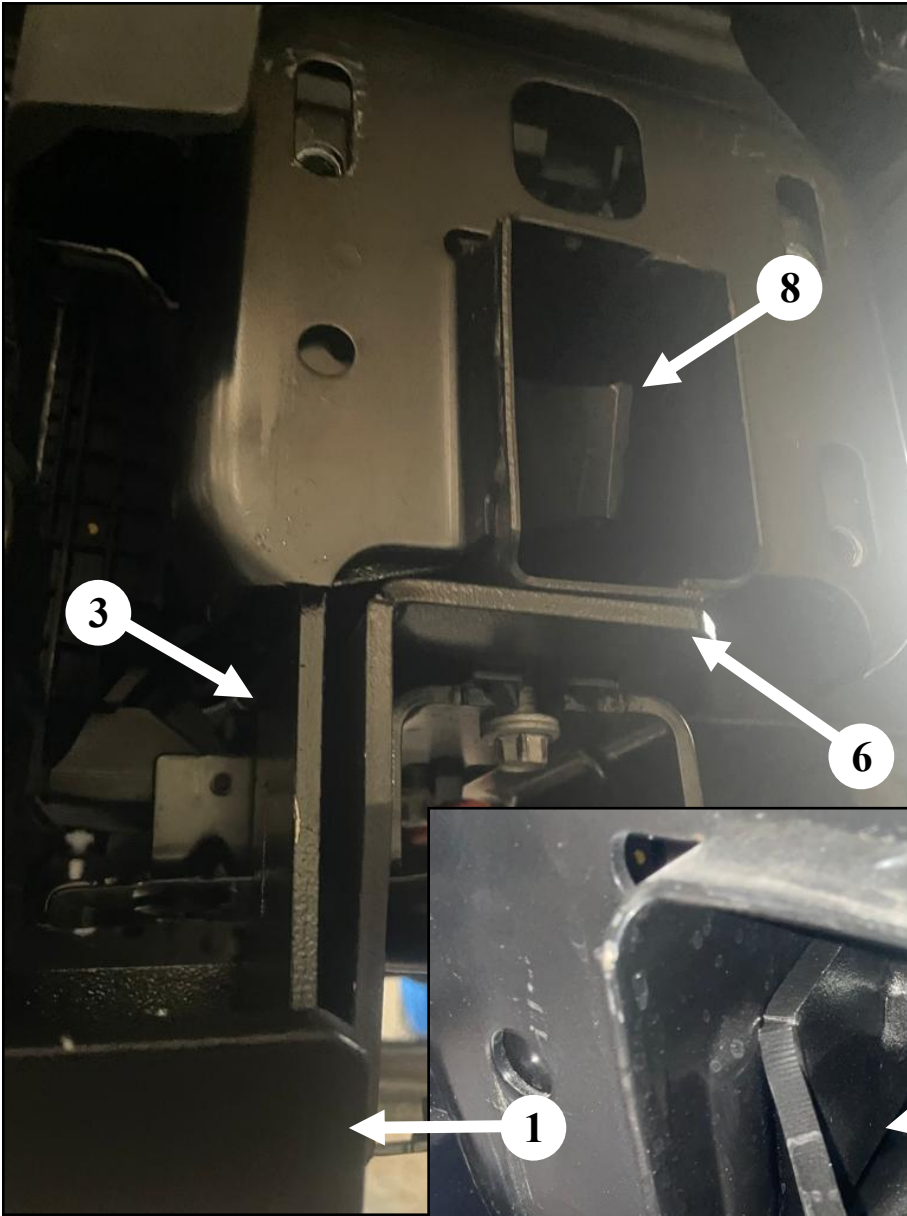






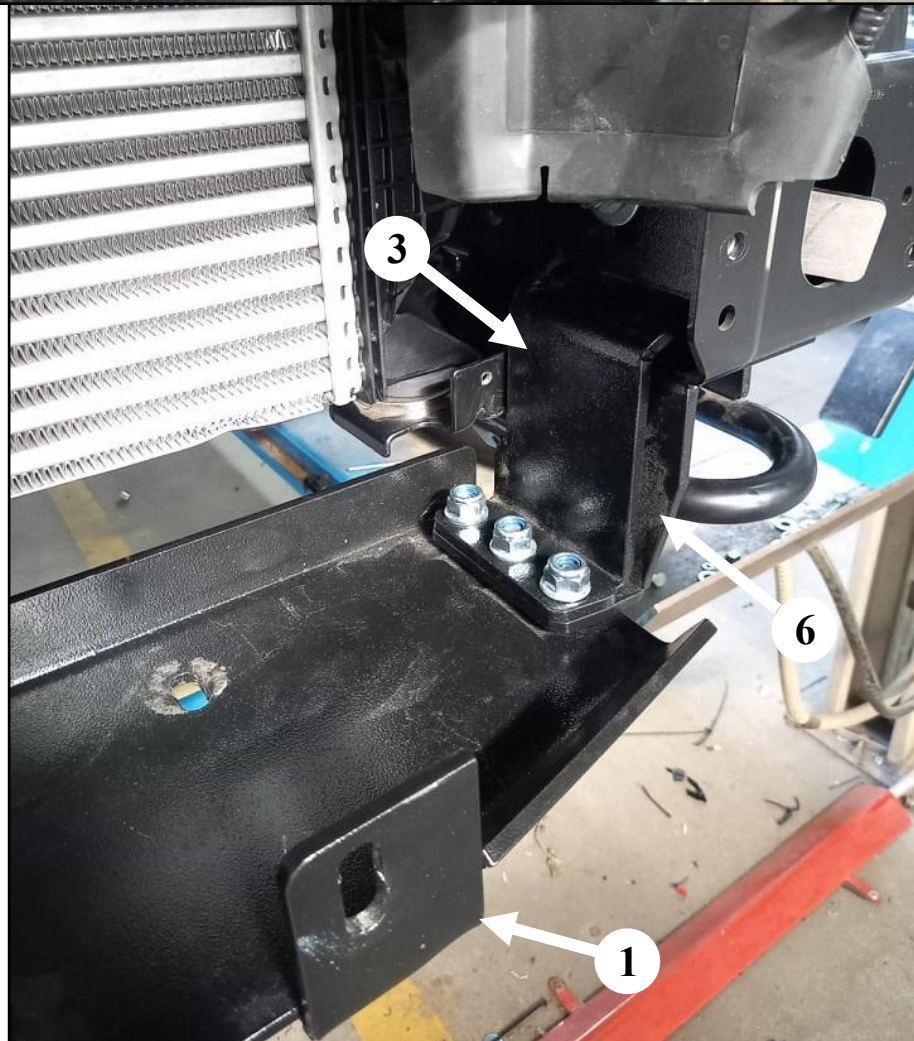
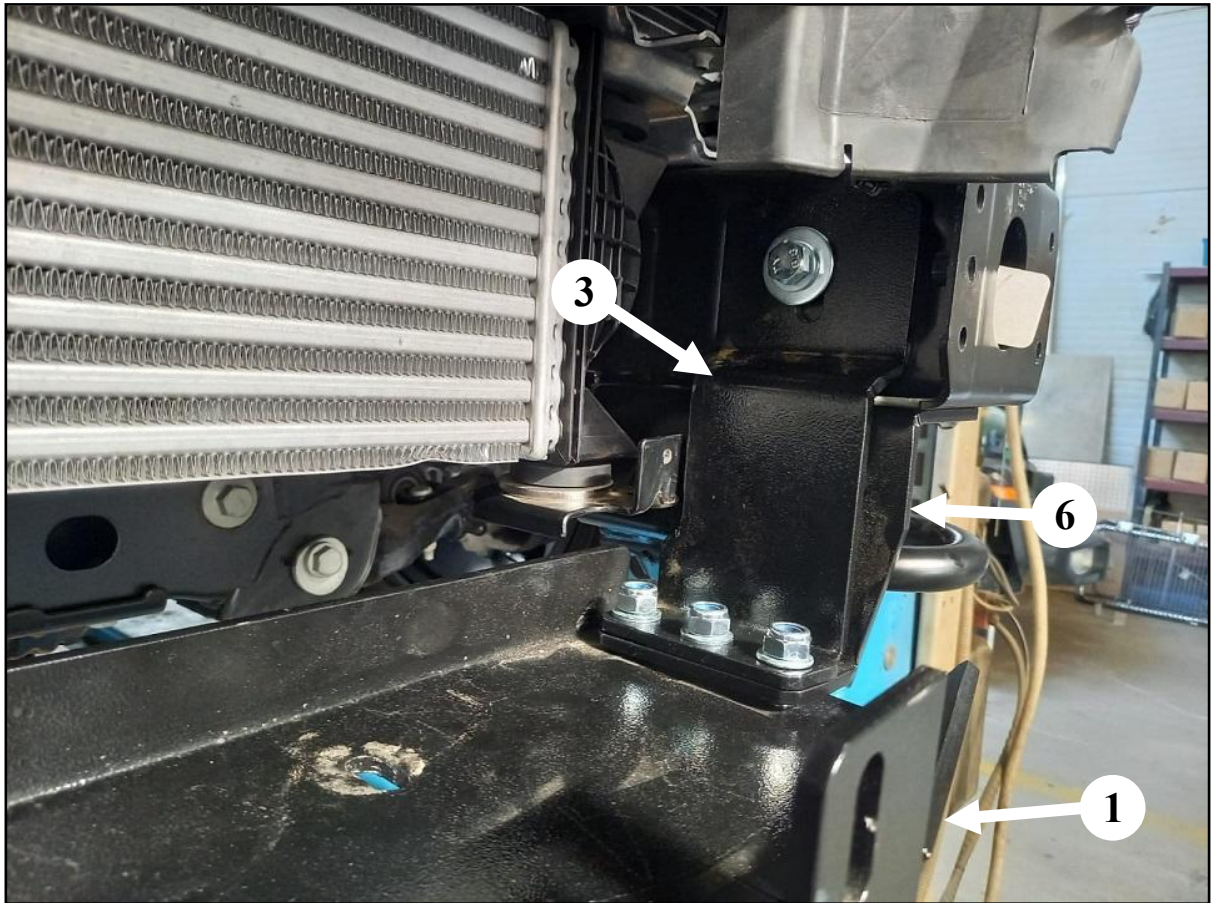




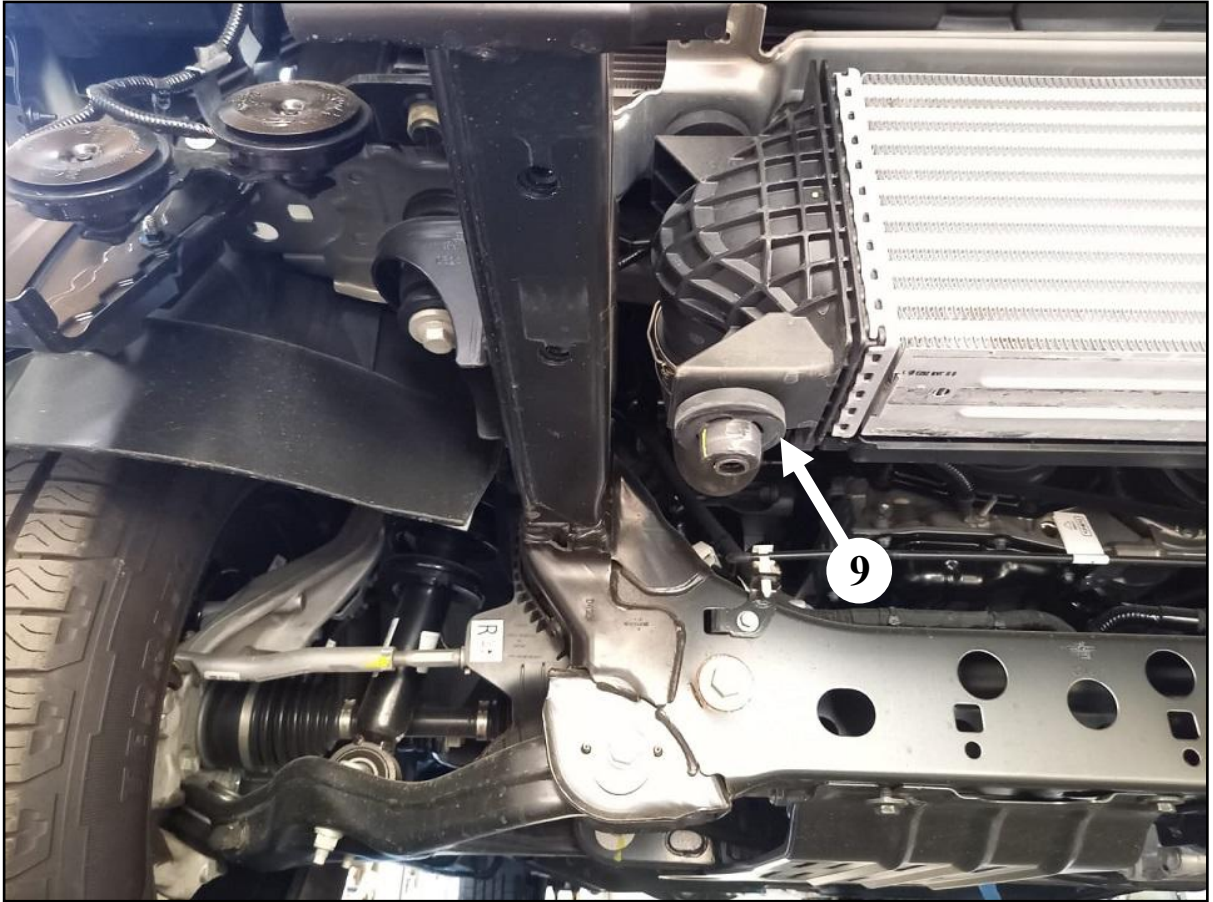


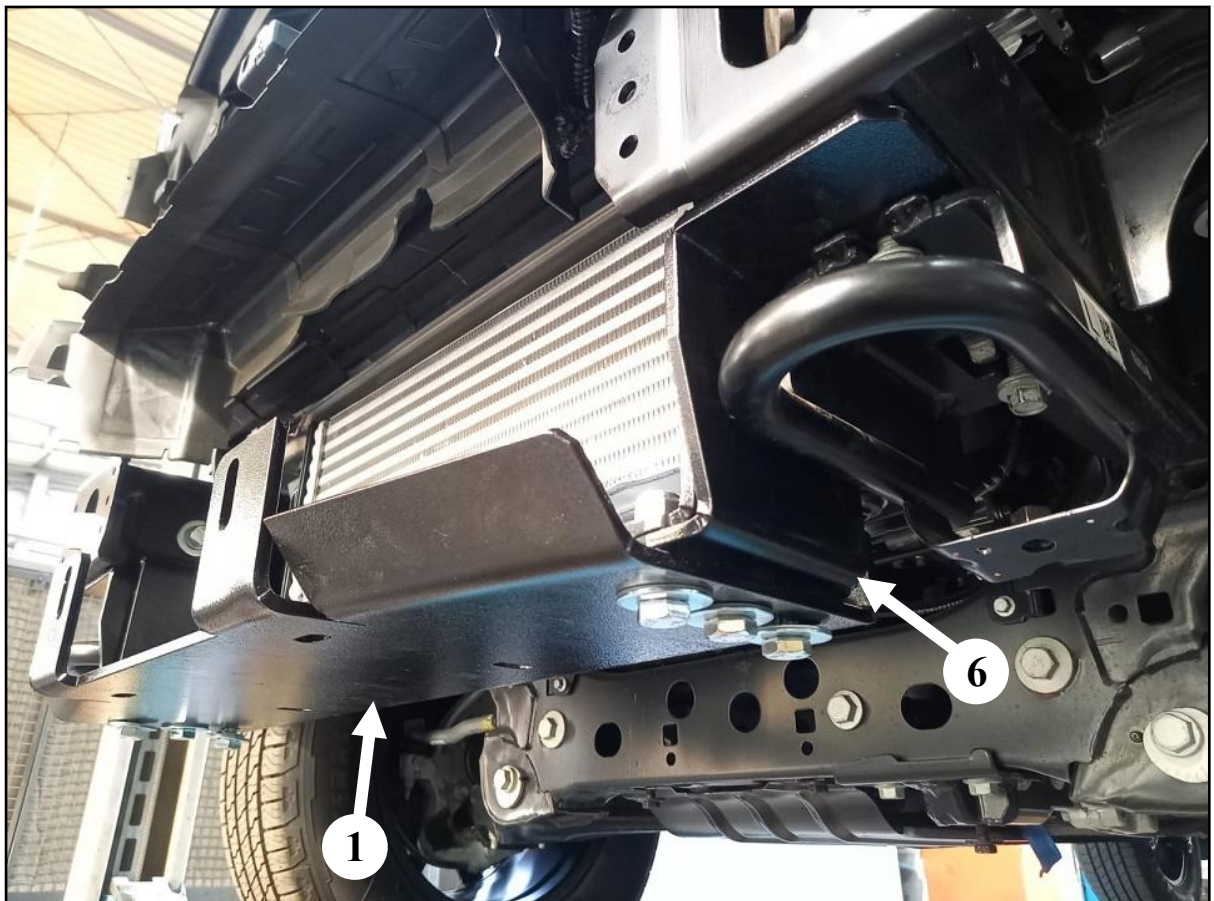
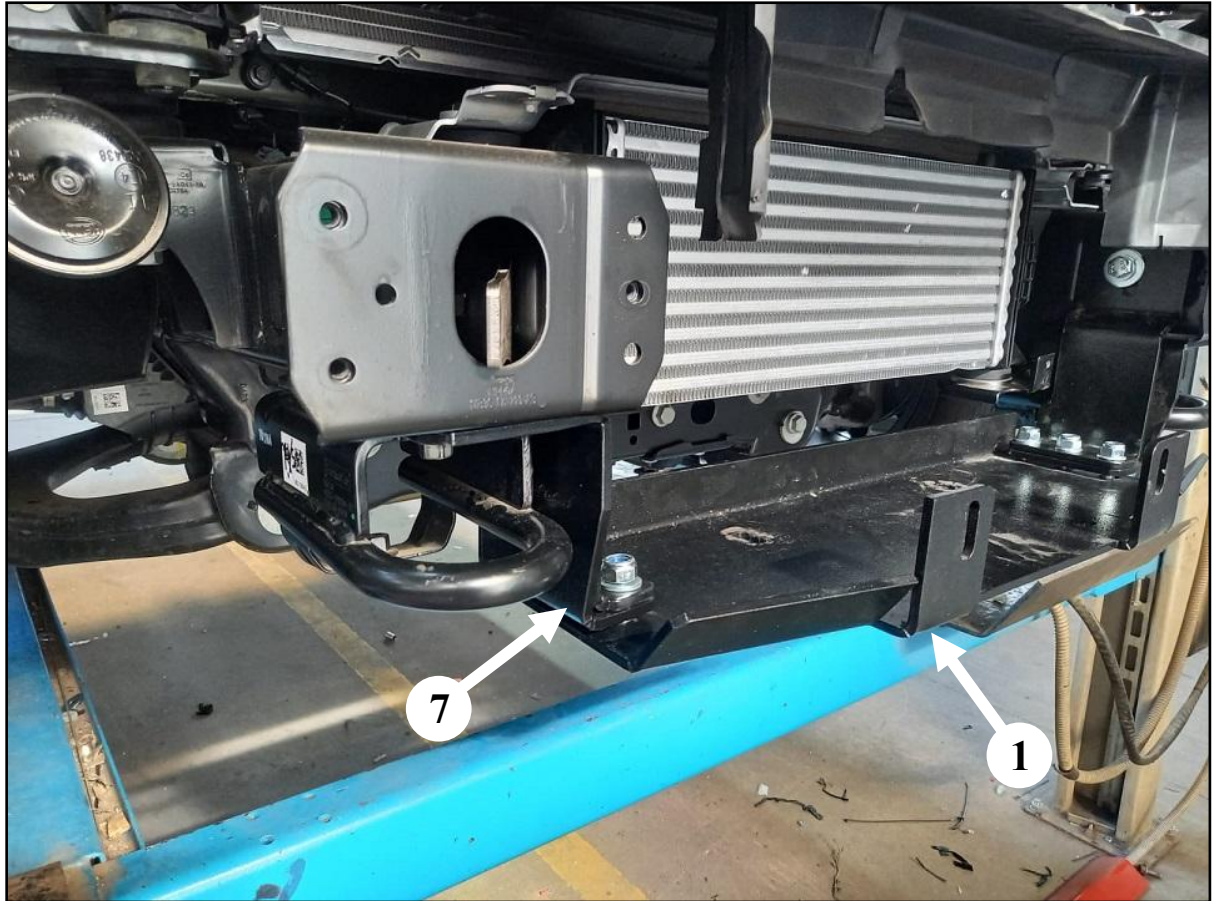
Podłużnicę należy uciąć jak na zdjęciach poniżej. Wykonać z obu stron.
The stringer should be cut as shown in the photos below. Do this on both sides.

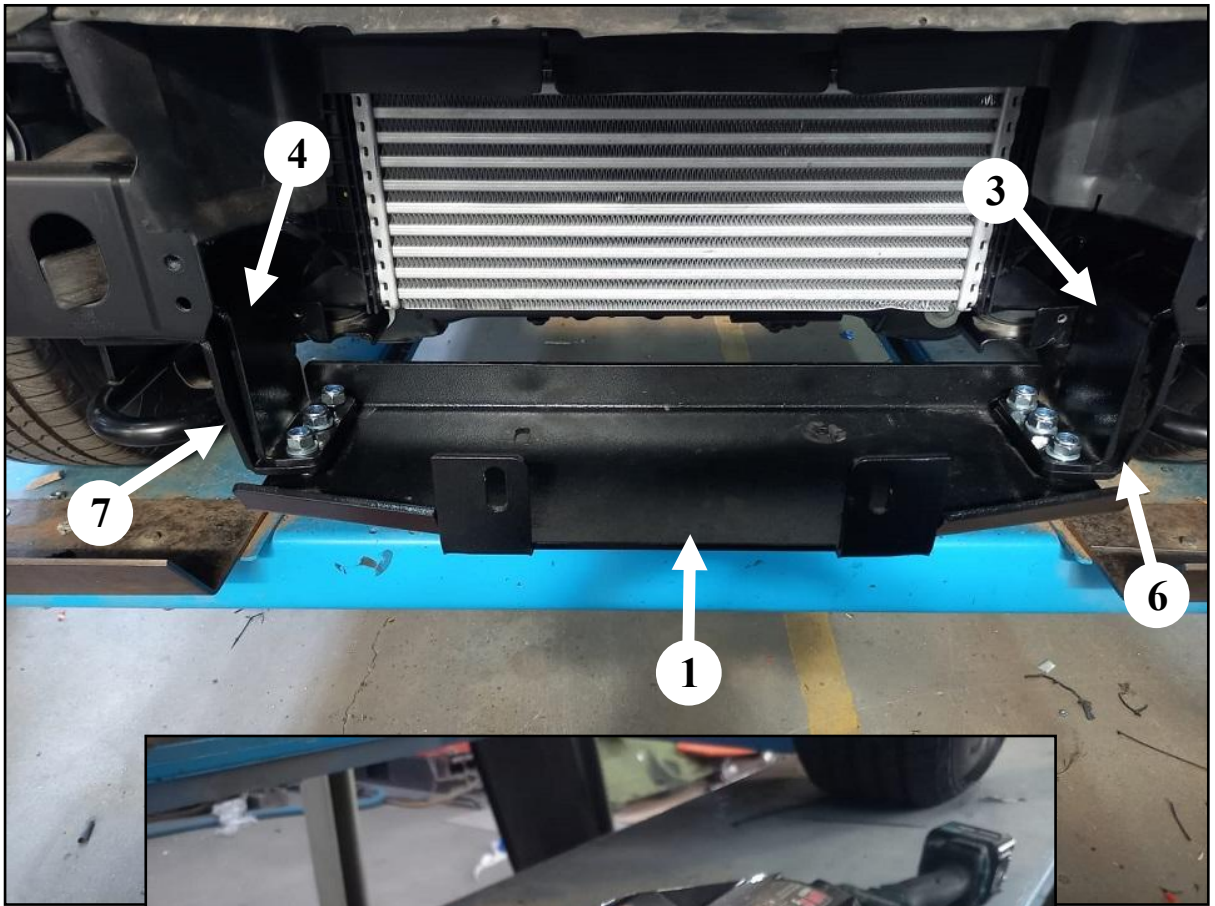




Wstawić zamocowania dystansowe (9) po obu stronach samochodu.
Insert the spacer mounts (9) on both sides of the car.

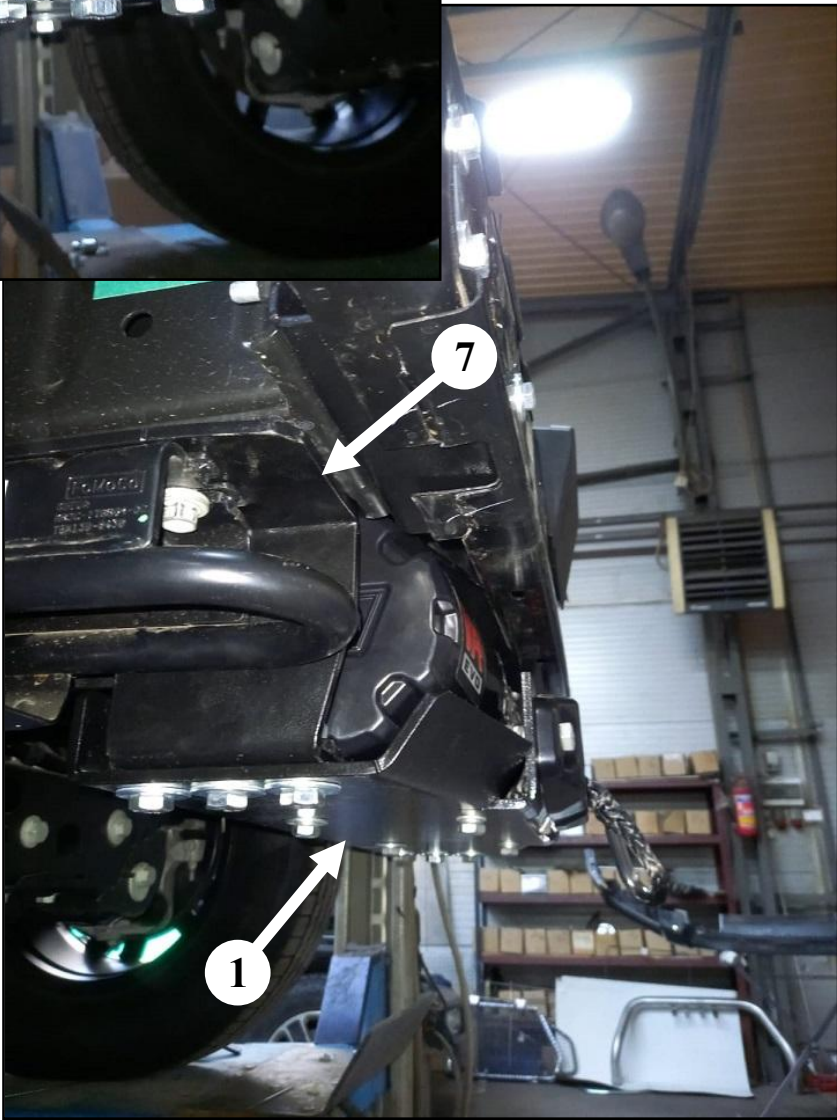


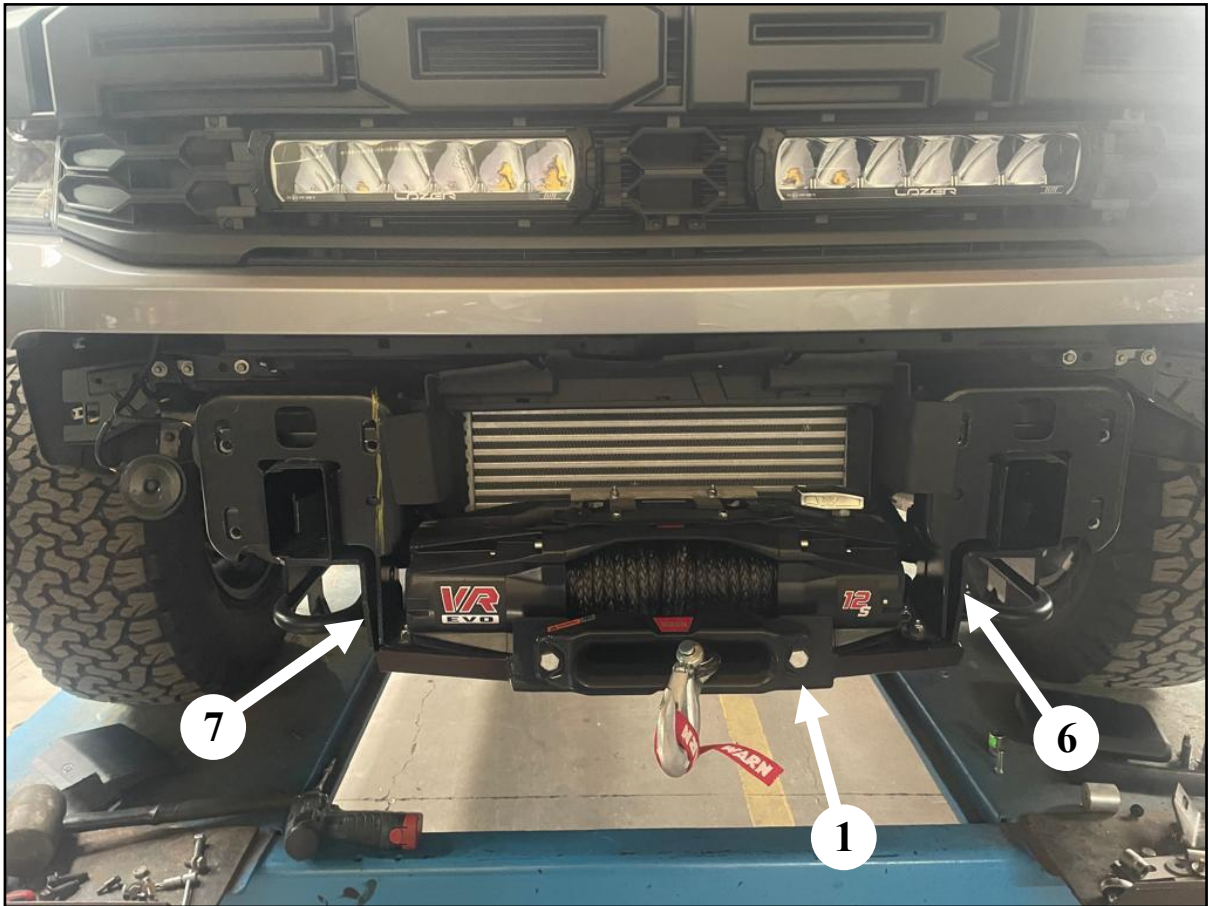




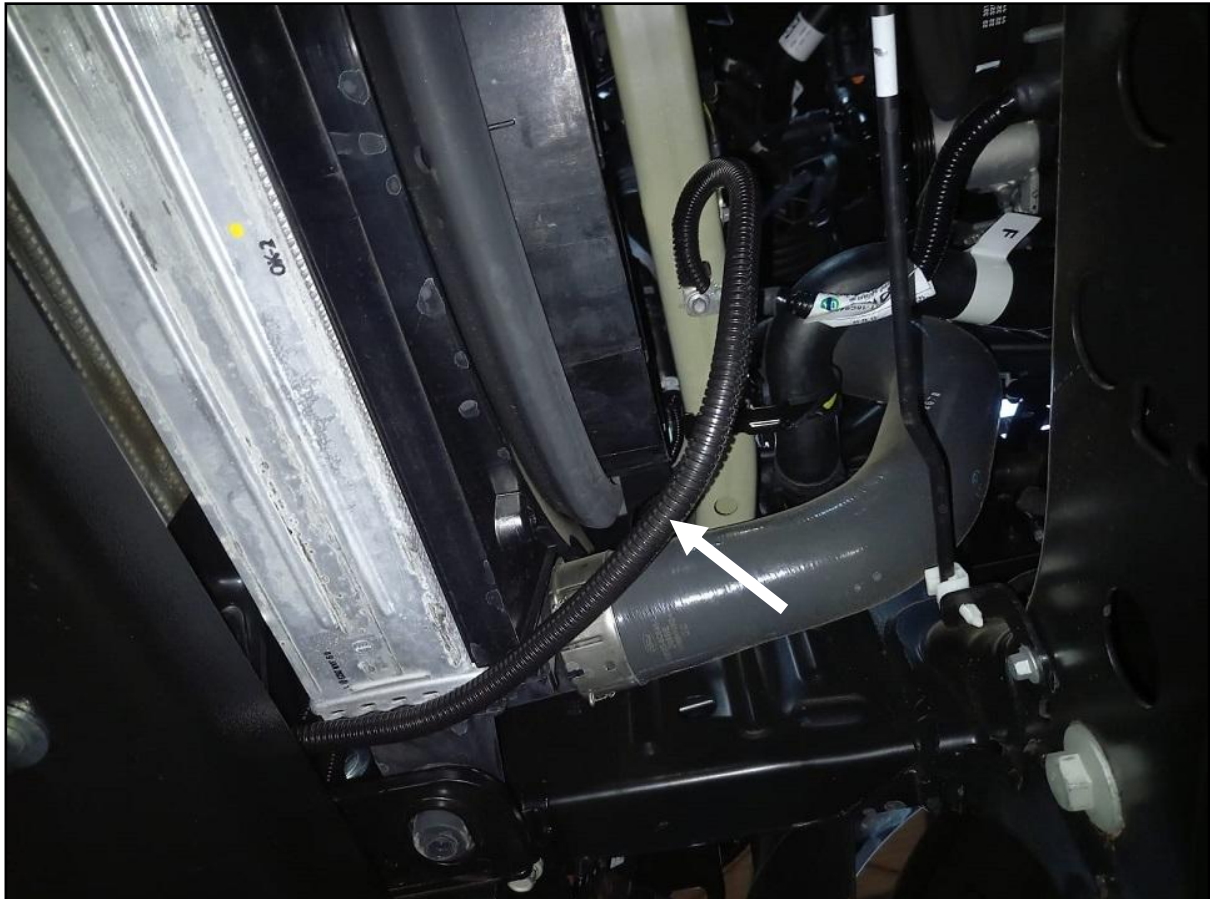
Wstawić zamocowanie osłaniające wyciągarę (5) od strony chłodnicy.
Insert the mounting covering the winch (5) on the radiator side.



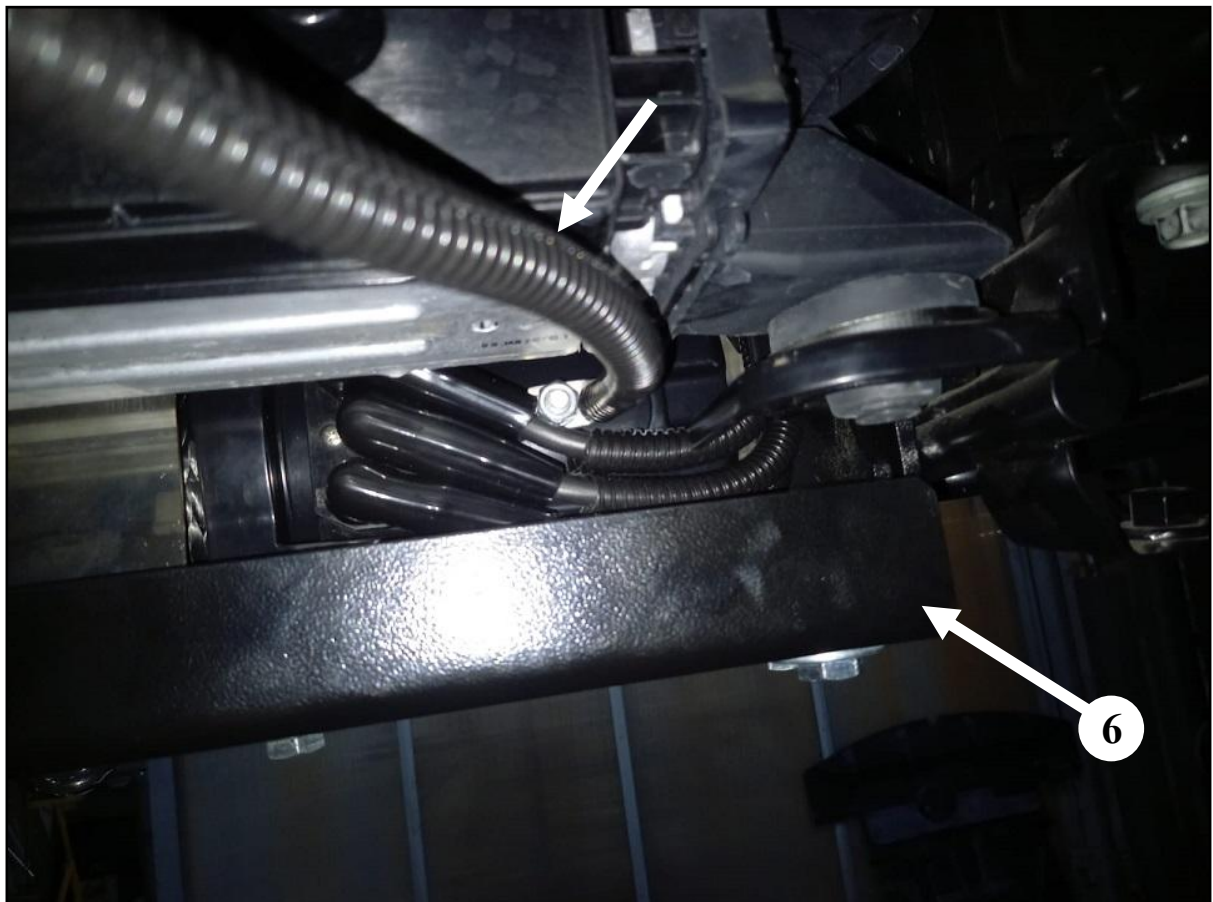
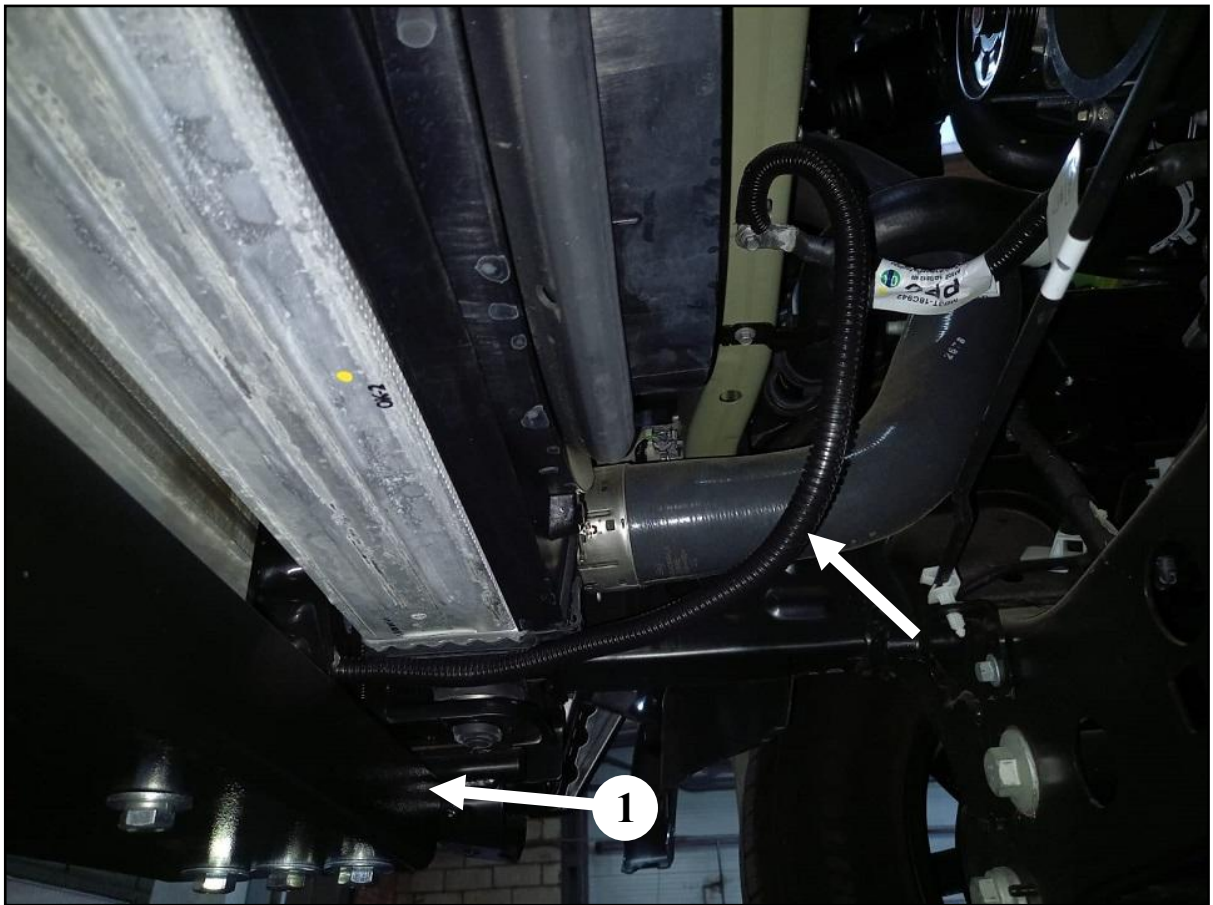




Montaż przewodu masowego (H07V-K 1x35) z zarobionymi końcówkami o dł. 60cm.
(przewód można wykorzystać i skrócić z oryginalnego przyłącza samochodu).
Installation of the mass cable (H07V-K 1x35) with pre-formed ends, 60 cm long.
(the cable can be used and shortened from the original car connection).



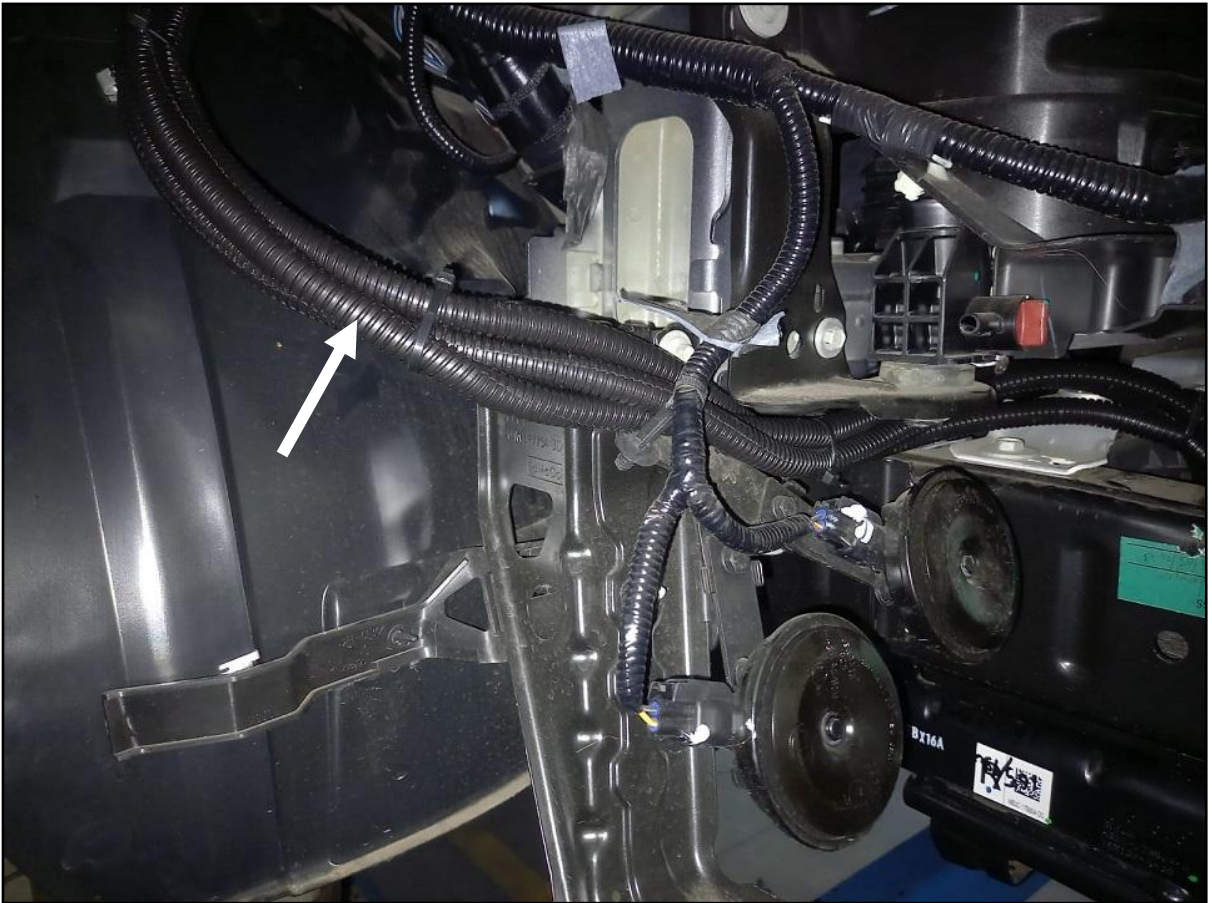
Przewód należy podłączyć do uziemienia samochodu (-) i wyciągarki.
The wire should be connected to the car ground (-) and the winch.



2.0 Diesel

Wyprowadzenie trzech przewodów wyciągarki do przekaźnika znajdującego się pod maską (oryginalne przewody H07V-K 1x35 od wyciągarki VR EVO należy wydłużyć o 150cm).
Leading out three winch cables to the relay located under the hood (the original H07V-K 1x35 cables from the VR EVO winch should be extended by 150cm).



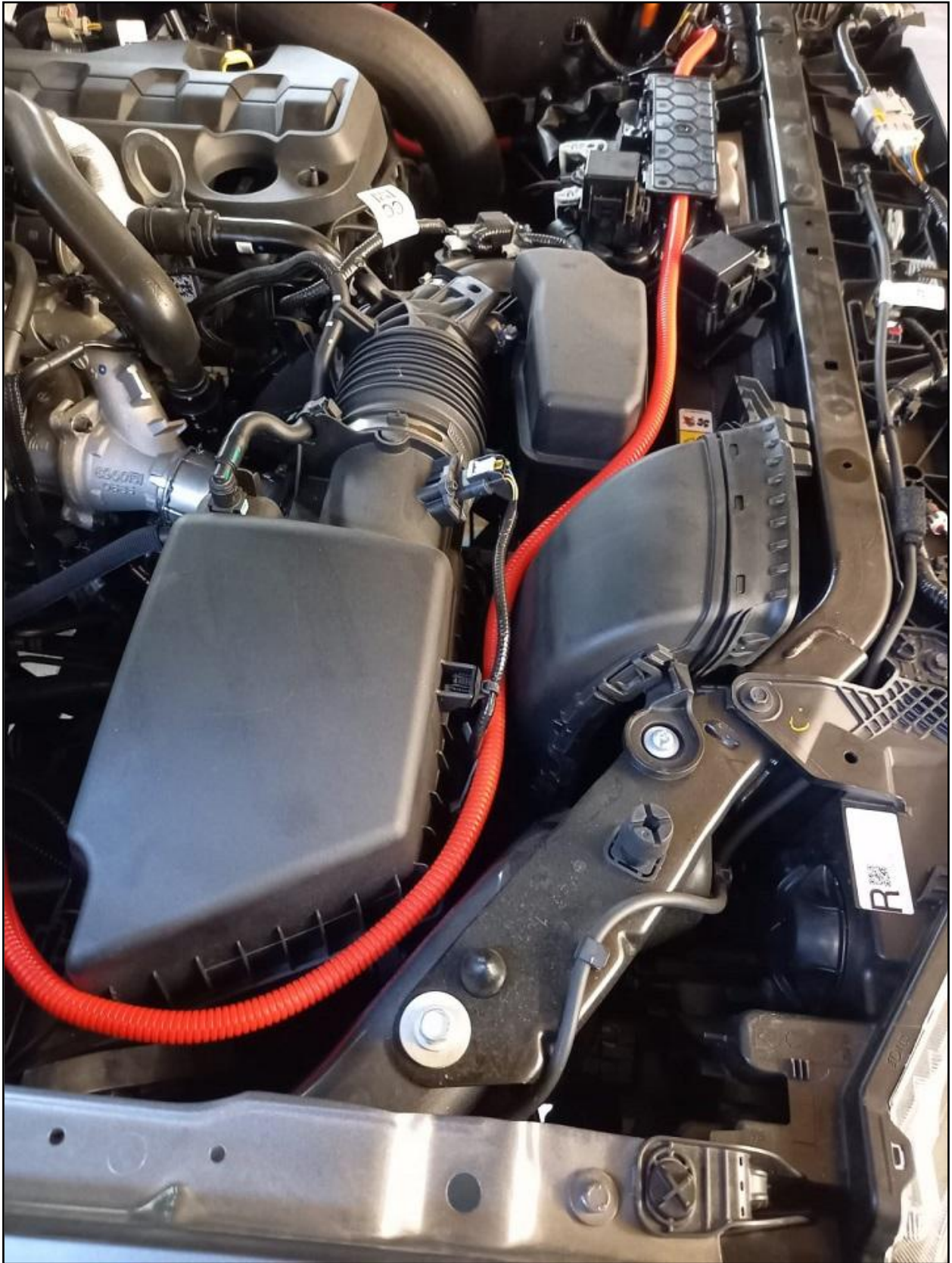


Montaż przekaźnika bezpośrednio pod maską i przewodu masowego przekaźnika (-).
Installing the relay directly under the hood and the relay ground cable (-).

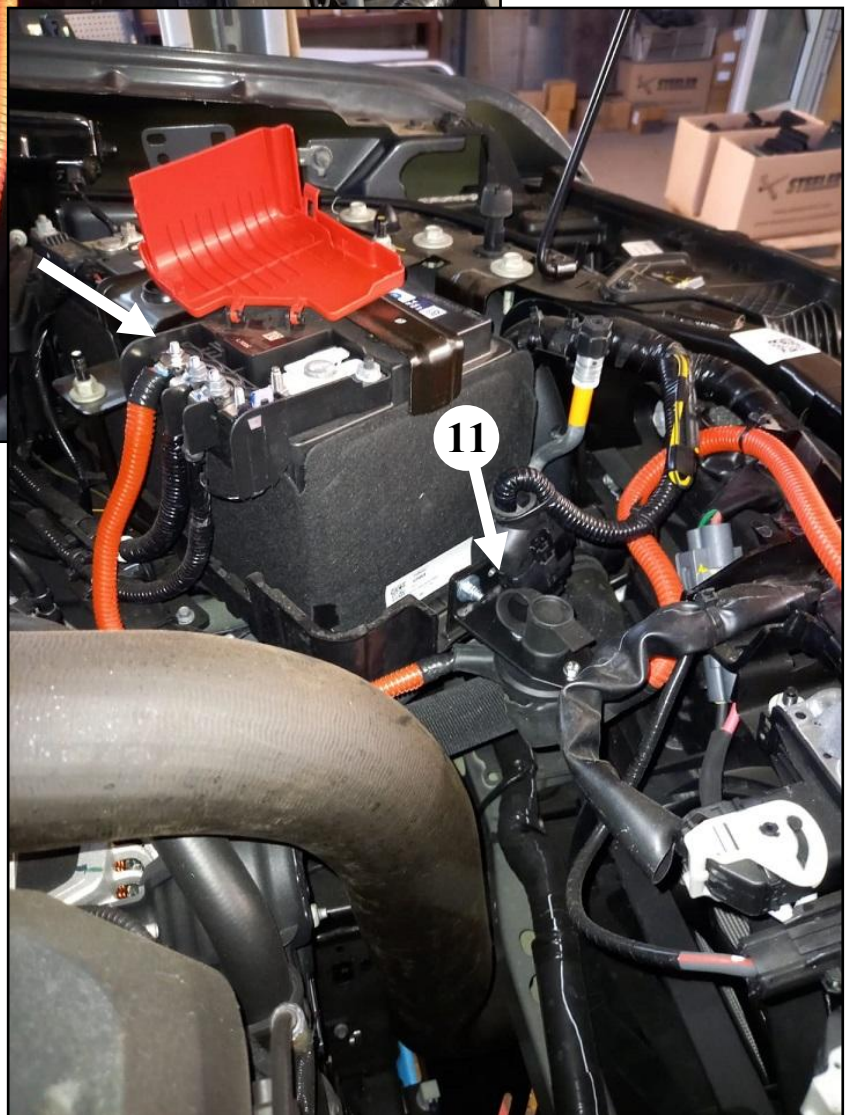


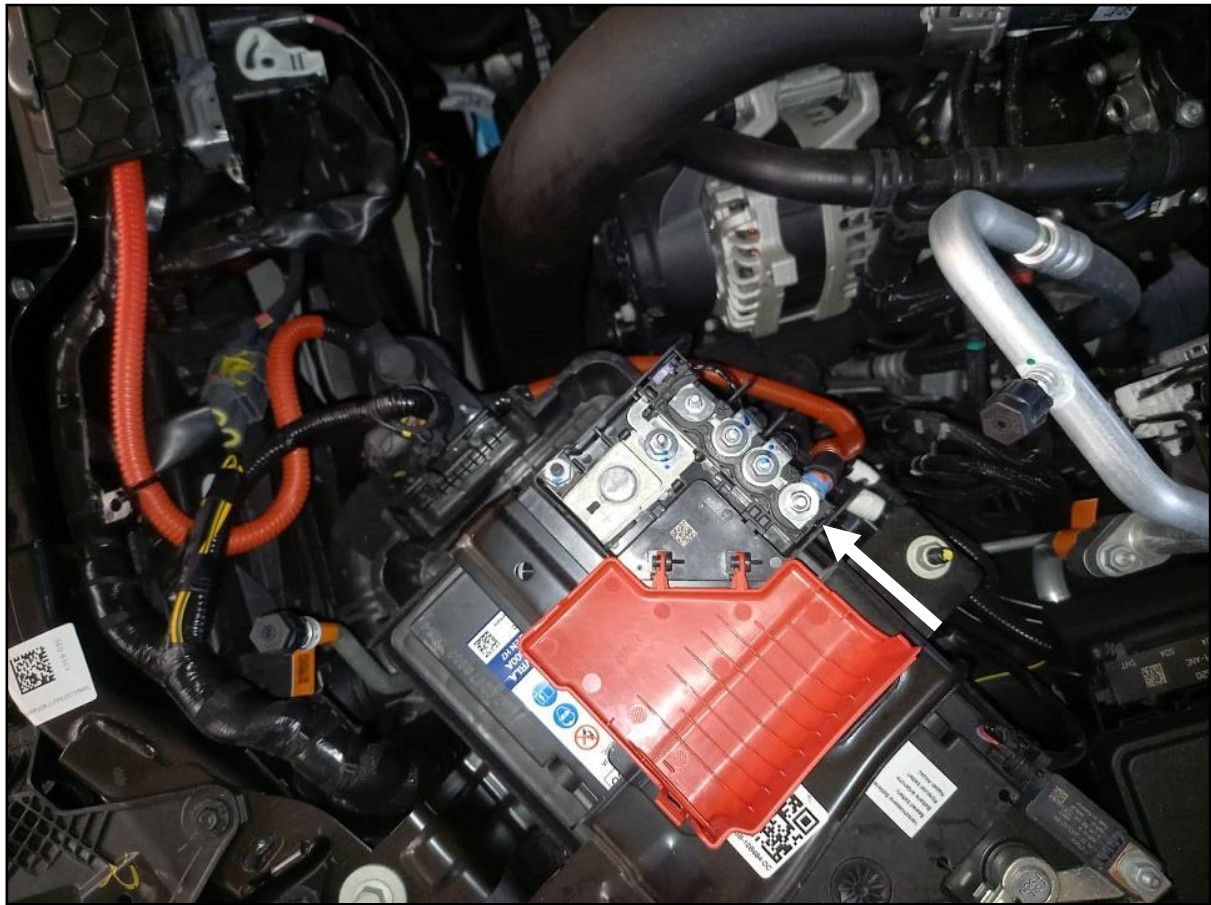


Prowadzenie przewodu zasilającego do zabezpieczenia (hebla) i akumulatora.
Routing the power cable to the main safety swich and battery.



Montaż zabezpieczenia (hebla) i podłączenie przewodu zasilającego do akumulatora (+).
Installing the main safety switch and connecting the power cable to the battery (+).





3.0 Benzyna

Wyprowadzenie trzech przewodów wyciągarki do przekaźnika (oryginalne przewody H07V-K 1x35 od wyciągarki VR EVO należy wydłużyć o 150cm). Zamontować przekaźnik z użyciem zamocowania, oryginalnych śrub przekaźnika i śruby M6x35.

Leading out three winch cables to the relay (the original H07V-K 1x35 cables from the VR EVO winch should be extended by 150cm). Install the relay using the mounting bracket, the original relay screws, and an M6x35 screw.





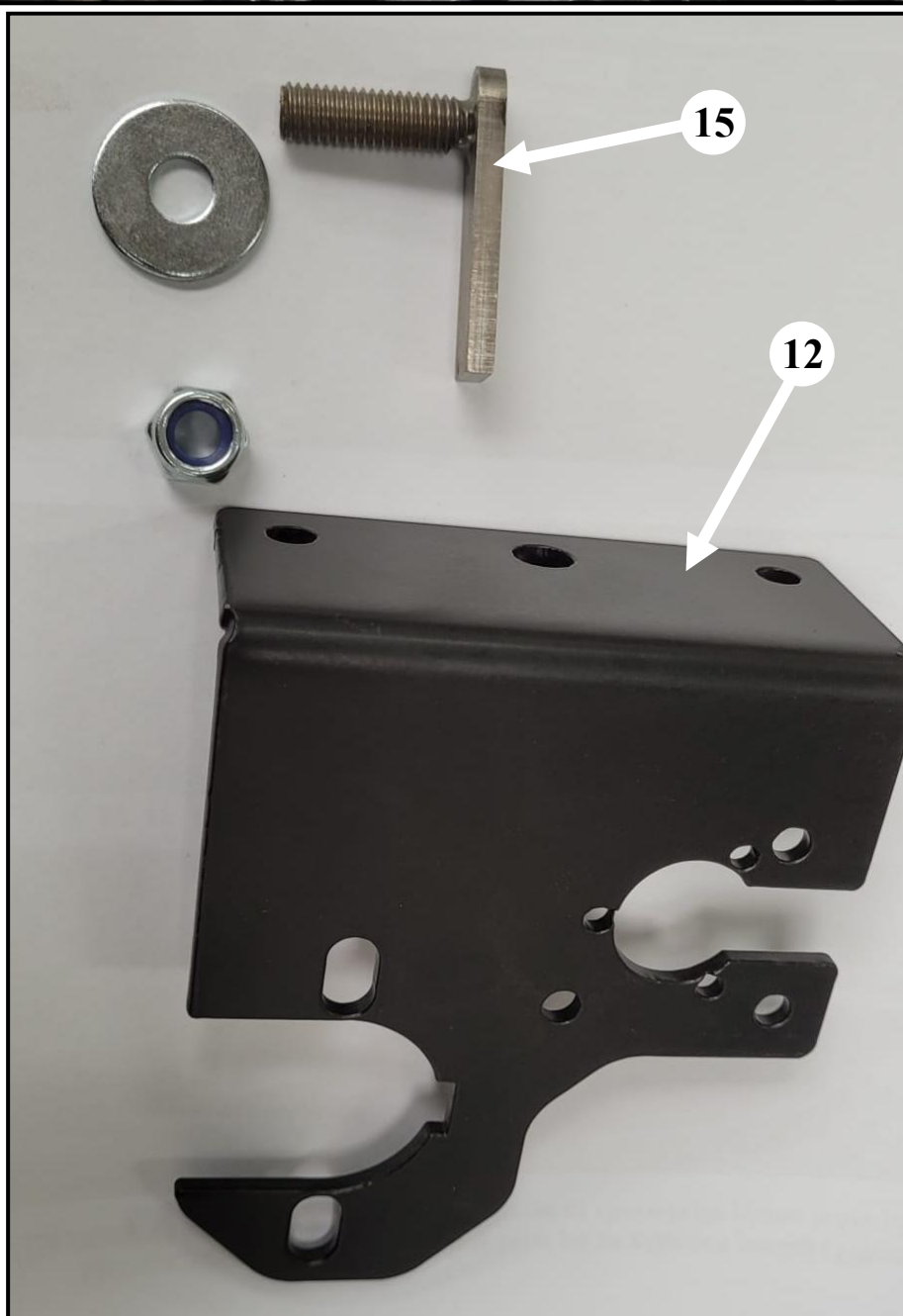
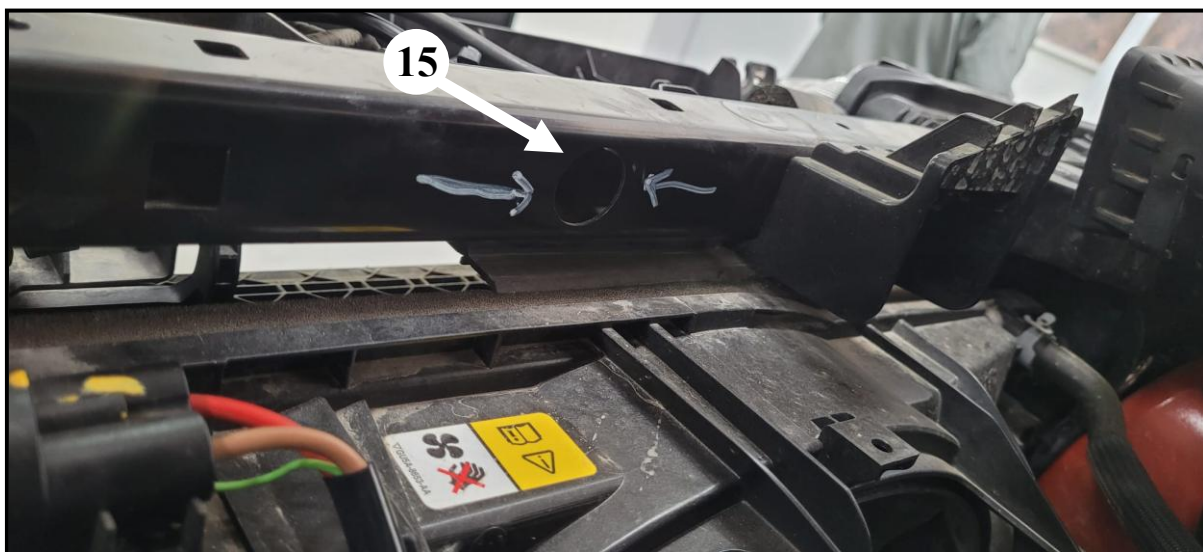
Do mechanizmu otwierania rolet zamontować dołączony ogranicznik przy użyciu śruby M8x60.

Attach the included limiter to the roller shutter opening mechanism by M8x60 screw.





Zamocować przy użyciu dołączonej szpilki mocowanie hebla i pilota.
Attach with the supplied pin the electric fuse (main breaker) and relay
mount.



Element zewnętrzny zderzaka należy uciąć jak na zdjęciach poniżej (520mm).
The outer element of the bumper should be cut as shown in the photos below (520mm).



Element wewnętrzny zderzaka należy uciąć jak na zdjęciach poniżej (570mm).
The internal element of the bumper should be cut as shown in the photos below (570mm).





Po dostosowaniu elementów wewnętrznych i zewnętrznych zderzaka należy zamocować je spowrotem na samochodzie. Krawędź zabezpieczyć kędą.

Once you have adjusted the interior and exterior bumper components, you need to reattach them to the car. Secure the edge with the rubber edge protection.



Przy montażu przedniego elementu zderzaka należy wyciąć elementy zderzaka zgodnie ze zdjęciem poniżej.

When installing the front bumper element, cut out the bumper elements according to the photo below.



Dolną część zderzaka należy dopasować indywidualnie względem wystających elementów montażowych wyciągarki. Krawędź zabezpieczyć kebrą.

The lower part of the bumper should be individually adjusted to the protruding mounting elements of the winch. Secure the edge with the rubber edge protection.





